

Uradni list

Evropske unije

L 280



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 52

27. oktober 2009

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 1008/2009 z dne 26. oktobra 2009 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

Uredba Komisije (ES) št. 1009/2009 z dne 26. oktobra 2009 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10 3

★ Uredba Komisije (ES) št. 1010/2009 z dne 22. oktobra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje 5

★ Uredba Komisije (ES) št. 1011/2009 z dne 26. oktobra 2009 o določitvi koeficientov zmanjšanja vrednosti, ki se uporabljajo pri intervencijskem odkupu kmetijskih proizvodov za obračunsko leto 2010 42

★ Uredba Komisije (ES) št. 1012/2009 z dne 26. oktobra 2009 o določitvi obrestnih mer, ki se uporabljajo za izračun stroškov financiranja intervencijskih ukrepov v obliki odkupa, skladiščenja in prodaje zaloga, za obračunsko leto 2010 EKJS 44

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1013/2009 z dne 26. oktobra 2009 o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 2535/2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot 46
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1014/2009 z dne 26. oktobra 2009 o prepovedi ribolova na atlantskega sleda v vodah ES in mednarodnih vodah con Vb, VIb in VIaN s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije 48
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1015/2009 z dne 26. oktobra 2009 o prepovedi ribolova na sluzoglavko v vodah Skupnosti in vodah, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Portugalske 50

DIREKTIVE

- ★ Direktiva 2009/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o spremembah Direktive 2005/35/ES o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve ⁽¹⁾ 52

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Komisija

2009/785/ES:

- ★ Sklep Komisije z dne 26. oktobra 2009 o spremembi Sklepa 2008/359/ES o ustanovitvi skupine na visoki ravni za konkurenčnost agroživilske industrije v zvezi s podaljšanjem njegove veljavnosti 56



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1008/2009

z dne 26. oktobra 2009

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 27. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	32,1
	MK	22,4
	TR	65,0
	ZZ	39,8
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	55,7
	TR	113,5
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	74,5
	TR	65,8
	ZA	76,9
	ZZ	72,4
0806 10 10	BR	218,4
	TR	106,4
	US	238,2
	ZZ	187,7
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	87,4
	ZZ	87,4

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1009/2009**z dne 26. oktobra 2009****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2009/10 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 877/2009 ⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 973/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 877/2009 za tržno leto 2009/10, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 27. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 253, 25.9.2009, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 273, 17.10.2009, str. 10.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 27. oktobra 2009

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	38,77	5,85
1701 99 10 ⁽²⁾	38,77	2,71
1701 99 90 ⁽²⁾	38,77	2,71
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1010/2009

z dne 22. oktobra 2009

o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

varjanju, izjav o iztovarjanju in pretovarjanju ter poročil o opažanju. Njihovo obliko je zato treba določiti v skladu s členi 6(1), 8(3) in 49(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje⁽¹⁾, in zlasti členov 6(3), 8(3), 9(1), 12(4), 12(5), 13(1), 16(1), 16(3), 17(3), 20(4), 49(1), 52 Uredbe,

po posvetovanju z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1005/2008 predvideva sprejetje podrobnih pravil in ukrepov za izvajanje določb, ki jih določa.

(2) V skladu s členoma 6(3) in 16(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se obdobje treh delovnih dni, določeno za predhodno obvestilo o iztovarjanju ali pretovarjanju v pristanišču ter za predložitev potrdil o ulovu pred predvidenim časom prihoda ribiških proizvodov na kraj uvoza na ozemlje Skupnosti, glede na določene dejavnike lahko spremeni. Ti dejavniki vključujejo: vrsto ribiškega proizvoda; razdaljo med ribolovnimi območji, kraji iztovarjanja in pristanišči, v katerih so zadevna plovila registrirana ali popisana; razdaljo do kraja uvoza na ozemlje Skupnosti; vrste uporabljenega prevoza. Za sveže ribiške proizvode in pošiljke, prispere po zraku, cesti ali železnici, je potrebno obdobje, ki je krajše od treh delovnih dni.

(3) Treba je zagotoviti usklajenost dokumentov, poslanih v zvezi s predhodnim obvestilom o iztovarjanju in preto-

(4) Člena 9(1) in 17(3) Uredbe (ES) št. 1005/2008 določata, da države članice opravijo inšpekcije v pristaniščih pri vsaj 5 % iztovarjanja ali pretovarjanja, ki ga opravijo ribiška plovila tretjih držav, ter preverjanja, ki se jim zdijo potrebna za zagotovitev pravilne uporabe določb Uredbe, v skladu z okvirnimi vrednostmi, določenimi na podlagi obvladovanja tveganja in na podlagi nacionalnih meril ali meril Skupnosti za obvladovanje tveganja. Primerno je, da se določijo skupna merila za obvladovanje tveganja za preglede, inšpekcijske preglede in preverjanja, da bi omogočili pravočasne analize tveganja in celovite presoje ustreznih informacij o nadzoru. Cilj skupnih meril je zagotoviti usklajen pristop k inšpekcijskim pregledom in preverjanjem v vseh državah članicah ter vzpostaviti enake pogoje delovanja za vse izvajalce dejavnosti.

(5) Člen 52 Uredbe (ES) št. 1005/2008 določa, da je treba ukrepe, ki so potrebni za izvajanje določb navedene uredbe, sprejeti po postopku v odboru. Glede na dejstvo, da bi morala Skupnost za pravilno izvajanje sistema potrditi upoštevati morebitne omejene zmogljivosti, se zdi potrebno sistem za nekatere ribiške proizvode, pridobljene z majhnimi ribiškimi plovili, prilagoditi, in sicer z uvedbo možnosti poenostavljenega potrdila o ulovu. Ob odsotnosti splošne opredelitve malega ribolova bi bilo treba določiti nekatera posebna merila, po katerih lahko izvoznik zahteva potrditev poenostavljenega potrdila o ulovu. Ta merila bi morala v prvi vrsti upoštevati omejeno zmogljivost zadevnih ribiških plovil, v zvezi s katero bi obveznost uporabe standardnega sistema potrdil o ulovu predstavljala nesorazmerno breme.

(6) Člen 13(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 predvideva priznavanje sistemov dokumentacije o ulovu, dogovorjenih in veljavnih v okviru regionalnih organizacij za upravljanje ribištva (v nadaljnjem besedilu: RFMO), če so v skladu z zahtevami Uredbe. Nekatere sisteme je mogoče priznati kot sisteme, ki so v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 1005/2008, nekateri pa morajo izpolnjevati dodatne pogoje.

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 1.

- (7) Gospodarski subjekti, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem, bi morali uživati koristi poenostavljenega postopka pri uvozu ribiških proizvodov na ozemlje Skupnosti. V vseh državah članicah je treba vzpostaviti enotne pogoje za izdajo, spremembo ali preklic potrdil gospodarskih subjektov z dovoljenjem, ali za začasno ukinitvev ali odvzem statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem, ter pravila o uporabi in izdaji potrdil gospodarskih subjektov z dovoljenjem.
- (8) Člen 12(4) Uredbe (ES) št. 1005/2008 predvideva upravno sodelovanje med Komisijo in tretjimi državami na področjih v zvezi z izvajanjem določb o potrdilih o ulovu. V okviru člena 20(4) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se lahko potrdila o ulovu pripravijo, potrdijo ali predložijo z uporabo elektronskih sredstev ali se lahko zamenjajo s sistemi za elektronsko sledljivost, ki zagotavljajo enako raven nadzora s strani organov, in sicer v dogovoru z državami zastave. Te upravne ureditve z državami zastave se redno posodablajo, države članice in javnost pa so o tem pravočasno obveščene.
- (9) V skladu s členom 51(2) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se vzpostavi sistem za medsebojno pomoč med državami članicami, tretjimi državami in Komisijo. Takšno upravno sodelovanje je bistveno, da se zagotovi pravilna uporaba sistema potrdil Skupnosti o ulovu ter ustrezno preiskovanje in kaznovanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova (ribolova IUU). Zato bi bilo treba sestaviti pravila za sistematično izmenjavo informacij bodisi na zahtevo bodisi na lastno pobudo, ter za možnost zahteve izvršilnih ukrepov in upravnega obvestila druge države članice. Za izmenjavo informacij in prošnjo za pomoč bi bilo treba določiti praktične postopke. Vendar te določbe ne vplivajo na uporabo pravil o pravosodnem sodelovanju v kazenskih zadevah v državah članicah.
- (10) Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice, ureja Direktiva 95/46 ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾. Varstvo posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jo izvaja Komisija, ureja Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti ter o

prostem pretoku takih podatkov⁽²⁾, zlasti kar zadeva zahteve glede zaupnosti in varnosti obdelave, prenosa osebnih podatkov iz nacionalnih sistemov držav članic Komisiji, zakonitosti obdelave ter pravic posameznikov, na katere se osebni podatki nanašajo, do informacij, pravic dostopa in pravic popravka njihovih osebnih podatkov.

- (11) Priloga I Uredbe (ES) št. 1005/2008, v kateri so navedeni proizvodi, izvzeti iz opredelitve „ribiški proizvodi“, se lahko letno pregleduje v skladu s členom 12(5), in sicer na podlagi informacij, zbranih v skladu s poglavji II, III, IV, V, VIII, X in XII. Zato se Priloga I na podlagi informacij, zbranih v okviru sodelovanja, predvidenega v členu 20(4), ustrezno spremeni.
- (12) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

INŠPEKCIJE RIBIŠKIH PLOVIL TRETJIH DRŽAV V PRISTANIŠČIH DRŽAV ČLANIC

POGLAVJE I

Pogoji za dostop ribiških plovil tretjih držav do pristanišča

Člen 1

Predhodno obvestilo

Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se za plovila, ki iztovarjajo vrste ribiških proizvodov, določene v Prilogi I k tej uredbi, uporablja štirurni rok za predhodno obveščanje.

Člen 2

Obrazec za predhodno obvestilo

1. Obrazec za predhodno obvestilo iz člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 je določen v Prilogi IIA k tej uredbi.
2. Kadar je celoten ulov opremljen s potrjenim potrdilom o ulovu, se lahko uporabi poenostavljen obrazec za predhodno obvestilo iz Priloge IIB.

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Člen 3

Postopki in obrazca za predhodni izjavi o iztovarjanju in pretovarjanju

1. Obrazec za predhodno izjavo o iztovarjanju iz člena 8(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 je določen v Prilogi IIIA k tej uredbi.

2. Obrazec za predhodno izjavo o pretovarjanju iz člena 8(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 je določen v Prilogi IIIB k tej uredbi.

3. Ribiško plovilo tretje države lahko predloži predhodno izjavo o iztovarjanju ali pretovarjanju v elektronski obliki, če sta se država članica, katere določena pristanišča ali mesta iztovarjanja ali pretovarjanja namerava plovilo uporabljati, in država zastave plovila dogovorili za elektronsko izmenjavo podatkov.

4. Če ni drugače predvideno v sporazumu iz odstavka 3, ribiško plovilo tretje države predloži predhodno izjavo o iztovarjanju ali pretovarjanju bodisi:

- (a) v uradnem jeziku države članice, kjer se opravi iztovarjanje ali pretovarjanje, bodisi
- (b) v angleškem jeziku, če se s tem strinja država članica, kjer se opravi iztovarjanje ali pretovarjanje.

5. Predhodna izjava o iztovarjanju ali pretovarjanju se predloži najmanj 4 ure pred načrtovanim iztovarjanjem ali pretovarjanjem.

POGLAVJE II

Inšpekcije v pristaniščih

Člen 4

Okvirne vrednosti za inšpekcije v pristaniščih

Okvirne vrednosti za inšpekcije v pristaniščih iz člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 sestavljajo naslednja merila:

- (a) za zadevne vrste se uporablja načrt upravljanja ali obnove;
- (b) obstaja sum, da ribiško plovilo ne izvaja veljavnih določb o sistemu za spremljanje plovil (VMS) v skladu s poglavjem IV Uredbe Komisije (ES) št. 2244/2003 z dne 18. decembra

2003 o podrobnih pravilih v zvezi s satelitskimi sistemi za spremljanje plovil ⁽¹⁾;

- (c) ribiško plovilo ni bilo preverjeno v pristanišču zadevne države članice zadnje 3 mesece;
- (d) država članica pristanišča ribiškega plovila ni preverila zadnjih 6 mesecev;
- (e) ribiškega plovila ni na seznamu obratov, iz katerih je dovoljen uvoz določenih proizvodov živalskega izvora, kakor je določeno v členu 12 Uredbe (ES) št. 854/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾;
- (f) uvoz, izvoz ali trgovina z ribiškimi proizvodi, pridobljenimi iz vrst visoke tržne vrednosti;
- (g) vnos novih vrst ribiških proizvodov ali odkritje novih vzorcev trgovanja;
- (h) neskladnost med vzorci trgovanja in znanimi ribolovnimi dejavnostmi države zastave, zlasti glede vrst, količin ali značilnosti njenih ribolovnih flot;
- (i) neskladnost med vzorci trgovanja in znanimi dejavnostmi tretje države, povezanimi z ribolovom, zlasti glede značilnosti njene predelovalne industrije ali trgovine z ribiškimi proizvodi;
- (j) vzorec trgovanja ni utemeljen v smislu gospodarskih meril;
- (k) vključitev na novo ustanovljenega izvajalca dejavnosti;
- (l) znatno in nenadno povečanje obsega trgovine za nekatere vrste;
- (m) predložitev kopij potrdil o ulovu, ki spremljajo izjave o predelavi, v skladu s Prilogo IV Uredbe (ES) št. 1005/2008, na primer, ko je ulov med proizvodnjo razdeljen;
- (n) predhodno obvestilo, zahtevano po členu 6 Uredbe (ES) št. 1005/2008, ni poslano pravočasno ali pa so informacije nepopolne;

⁽¹⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 17.

⁽²⁾ UL L 226, 25.6.2004, str. 83.

- (o) neskladnost med podatki o ulovu, ki jih navaja izvajalec dejavnosti, in drugimi informacijami, ki so na voljo pristojnemu organu;
 - (p) plovilo ali lastnik plovila, za katerega obstaja sum, da je ali je bil vključen v ribolovne dejavnosti IUU;
 - (q) plovilo, ki je pred kratkim spremenilo svoje ime, zastavo ali registrsko številko;
 - (r) država zastave ne pošlje obvestila v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1005/2008 ali pa so na voljo informacije o morebitnih nepravilnostih pri potrjevanju potrdil o ulovu s strani določene države zastave (npr. izgubljeni, ukradeni ali ponarejeni pečati ali potrditveni žigi pristojnega organa);
 - (s) domnevne pomanjkljivosti v nadzornem sistemu države zastave;
 - (t) zadevni izvajalci dejavnosti, ki so že bili vključeni v nezakonite dejavnosti, ki predstavljajo možno tveganje v zvezi z ribolovom IUU.
- (a) s skupno dolžino manj kot 12 metrov brez vlečnega orodja ali
 - (b) s skupno dolžino manj kot 8 metrov z vlečnim orodjem ali
 - (c) brez nadgradnje ali
 - (d) z izmerjeno bruto tonažo manj kot 20 BT.
2. Ulov ribiških plovil tretjih držav iz odstavka 1, ki se izotvarja izključno v državi zastave navedenih plovil in skupaj predstavlja eno pošiljko, je lahko namesto s potrdilom o ulovu iz člena 12 Uredbe (ES) št. 1005/2008 opremljen s poenostavljenim potrdilom o ulovu. Poenostavljeno potrdilo o ulovu vsebuje vse informacije, opredeljene v vzorcu, prikazanem v Prilogi IV k tej uredbi, potrdi pa ga javni organ države zastave, ki ima potrebna pooblastila za potrjevanje točnosti informacij.
3. Potrditev poenostavljenega potrdila o ulovu zahteva izvoznik pošiljke, potem ko javnemu organu predloži vse informacije, opredeljene v vzorcu, prikazanem v Prilogi IV.

Člen 5

Poročanje o uporabi okvirnih vrednosti

1. Države članice v svojem poročilu, ki ga morajo v skladu s členom 55(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 vsaki dve leti poslati Komisiji, poročajo o uporabi okvirnih vrednosti iz člena 4.

2. Komisija na podlagi teh poročil in lastnih opazovanj opravi oceno in morebitno prilagoditev okvirnih vrednosti.

NASLOV II

SISTEM POTRDIL O ULOVU ZA UVOZ IN IZVOZ RIBIŠKIH PROIZVODOV

POGLAVJE I

Potrdila o ulovu

Člen 6

Poenostavljeno potrdilo o ulovu

1. Ta člen se uporablja za ribiška plovila tretjih držav:

Člen 7

Priznani sistemi dokumentacije o ulovu v RFMO

1. Sistemi dokumentacije o ulovu iz dela I Priloge V k tej uredbi, ki so jih sprejele regionalne organizacije za upravljanje ribištva, se za namene člena 13(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 priznajo kot sistemi, ki so v skladu z zahtevami navedene uredbe brez dodatnih pogojev.

2. Sistemi dokumentacije o ulovu iz dela II Priloge V k tej uredbi, ki so jih sprejele regionalne organizacije za upravljanje ribištva, se za namene člena 13(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 priznajo kot sistemi, ki so v skladu z zahtevami navedene uredbe ob izpolnjevanju dodatnih pogojev.

Člen 8

Rok za predložitev potrdil o ulovu

Z odstopanjem od člena 16(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 za predložitev potrdil o ulovu za uvoz ribiških proizvodov v pošiljkah s prevoznimi sredstvi iz Priloge VI k tej uredbi veljajo krajši roki, določeni v navedeni prilogi.

POGLAVJE II

Gospodarski subjekti z dovoljenjem

Oddelek 1

**Pogoji za podelitev potrdila
gospodarskega subjekta z dovoljenjem**

Člen 9

Splošne določbe

Gospodarskim subjektom se lahko za namene člena 16 Uredbe (ES) št. 1005/2008 po vložitvi zahtevka podeli potrdilo gospodarskega subjekta z dovoljenjem (v nadaljnjem besedilu: potrdilo APEO) le v primeru, da:

- (a) imajo v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Izvedbena pravila Carinskega zakonika Skupnosti) potrdilo pooblaščenega gospodarskega subjekta (v nadaljnjem besedilu: potrdilo AEO) in
- (b) izpolnjujejo merila, določena v členu 16(3)(a) do (g) Uredbe (ES) št. 1005/2008 in podrobno opisana v členih 10 do 13 te uredbe.

Člen 10

Zadosten uvoz

1. Zadostno število in zadosten obseg uvoznih poslov iz člena 16(3)(b) Uredbe (ES) št. 1005/2008 je treba doseči v državi članici, v kateri je subjekt ustanovljen.

2. Vsaka država članica določi najnižji prag za število in obseg uvoznih poslov ter o tem obvesti Komisijo.

Člen 11

Evidenca o izpolnjevanju

1. Evidenca o izpolnjevanju ukrepov za ohranjanje in upravljanje iz člena 16(3)(c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se šteje za ustrezno, če v zadnjih treh letih pred vložitvijo zahtevka vložnik:

- (a) ni huje kršil pravil skupne ribiške politike;

- (b) ni večkrat kršil pravil skupne ribiške politike;

- (c) ni neposredno ali posredno sodeloval v dejavnostih plovil ali subjektov, ki so opravljali ribolov IUU ali so trenutno zaradi tega predmet preiskave, ali teh dejavnosti podpiral, in

- (d) ni neposredno ali posredno sodeloval v dejavnostih plovil, vključenih na seznam plovil IUU, ki so ga sprejele RFMO, ali teh dejavnosti podpiral.

2. Ne glede na odstavke 1 se evidenca o izpolnjevanju ukrepov za ohranjanje in upravljanje lahko šteje za ustrezno, če pristojen organ države članice meni, da kršitev vložnika:

- (a) ni prehuda in

- (b) je v količinskem smislu zanemarljiva glede na število ali obseg uvoznih dejavnosti vložnika.

Člen 12

Vodenje evidenc

Sistem vodenja potrdil o ulovu in po potrebi evidenc o predelavi iz člena 16(3)(d) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se šteje za zadovoljivega, če zagotavlja:

- (a) urejanje potrdil o ulovu, povezanih s trgovino z ribiškimi proizvodi;

- (b) arhiviranje evidenc in informacij vložnika ter

- (c) varovanje pred izgubo podatkov.

Člen 13

Objekti

Objekti vložnika iz člena 16(3)(e) Uredbe (ES) št. 1005/2008 se štejejo za ustrezne, če:

- (a) preprečujejo nepooblaščen dostop do območij skladiščenja, območij natovarjanja, nakladalnih dokov in območij preto-varjanja;

- (b) zagotavljajo ustrezno ravnanje z ribiškimi proizvodi, vključno z zaščito pred prirejanjem tovarnih enot;

⁽¹⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1.

(c) zagotavljajo ustrezno ravnanje z uvoznimi in/ali izvoznimi dovoljenji, povezanimi s prepovedmi in omejitvami, ter razlikovanje med ribiškimi proizvodi, za katere so potrebna potrdila o ulovu, in ribiškimi proizvodi, za katere potrdila o ulovu niso potrebna.

(a) kadar zahtevek ni v skladu s členom 14 ali

(b) kadar se zahtevek vloži v treh letih po preklicu potrdila APEO iz točk (a), (b) in (d) člena 27(1).

Oddelek 2

Zahtevek za izdajo potrdila APEO

Člen 14

Vložitev zahtevka

1. Zahtevek za izdajo potrdila APEO se vloži pri pristojnem organu države članice, na ozemlju katere je ustanovljen sedež uvoznika, v skladu z vzorcem iz Priloge VII.

2. Zahtevek vključuje evidenco in dokumentacijo, ki omogočata pristojnemu organu države članice, da preveri in spremlja skladnost z merili, določenimi v členih 9 do 13 te uredbe, vključno s kopijo potrdila AEO, izdanega v skladu z Izvedbenimi pravili Carinskega zakonika Skupnosti. Vložniki pristojnemu organu države članice predložijo potrebne podatke.

3. Če se del zadevne evidence in dokumentacije vodi v drugi državi članici, se uporabi postopek posvetovanja iz člena 17.

4. Kadar pristojni organ države članice ugotovi, da zahtevek ne vsebuje vseh zahtevanih informacij, vložnika v 30 koledarskih dneh od prejema zahtevka pozove, naj predloži ustrezne informacije.

5. Ko organ prejme vse potrebne informacije, vložnika obvesti, da se zahtevek šteje za popolnega, ter navede datum, ko začne teči rok iz člena 18(2) te uredbe.

6. Izvajalec dejavnosti, ki mu je bil podeljen status gospodarskega subjekta z dovoljenjem v eni državi članici, vlogi zahtevka za enak status v drugi državi članici priloži kopijo potrdila APEO, ki mu ga je podelila prva država članica.

Člen 15

Nedopustnost zahtevkov

Zahtevek iz člena 14 je nedopusten v naslednjih primerih:

Oddelek 3

Postopek za izdajo potrdil APEO

Člen 16

Preverjanje zahtevka

1. Organ izdaje države članice preveri, ali so izpolnjena merila iz členov 9 do 13. Pristojni organ države članice dokumentira preverjanje in rezultate.

2. Če ima vložnik „potrdilo AEO - varstvo in varnost“ ali „potrdilo AEO - carinske poenostavitve/varstvo in varnost“ iz člena 14a Izvedbenih pravil Carinskega zakonika Skupnosti, se merila iz člena 13 ne preverijo.

3. V primerih, ko je bil vložniku že podeljen status gospodarskega subjekta z dovoljenjem v drugi državi članici, organ izdaje preveri, ali so izpolnjena naslednja merila:

(a) merila iz členov 12 in 13;

(b) po potrebi merila iz členov 10 in 11.

4. Organ izdaje lahko sprejme sklepe, ki jih v zvezi z merili iz členov 12 in 13 predloži strokovnjak s področij iz teh členov. Strokovnjak ne sme biti na noben način povezan z vložnikom.

Člen 17

Posvetovanje z drugimi državami članicami

1. Če organ izdaje zaradi pomanjkanja informacij ali nemožnosti preverjanja ne more preveriti skladnosti z enim ali več meril iz členov 9 do 13, se posvetuje s pristojnimi organi drugih držav članic. Pristojni organi držav članic, s katerimi je bilo opravljeno posvetovanje, odgovorijo v 60 koledarskih dneh od dneva, ko organ države članice izdaje posreduje prošnjo.

2. Če pristojni organ, s katerim je bilo opravljeno posvetovanje, ne odgovori v roku 60 koledarskih dni iz odstavka 1, lahko organ izdaje sklepa, da vložnik izpolnjuje merila, ki so bila predmet posvetovanja.

Člen 18

Izdaja potrdila APEO

1. Organ izdaje izda potrdilo APEO v skladu z vzorcem iz Priloge VIII.

2. Potrdilo APEO se izda v 90 koledarskih dneh od dneva prejema vseh informacij, potrebnih v skladu s členom 14.

3. Kadar pristojni organ ne more izpolniti roka, se obdobje 90 koledarskih dni, predvideno v odstavku 2, lahko podaljša za nadaljnjih 30 koledarskih dni. V tem primeru pristojni organ države članice vložnika še pred iztekom obdobja iz odstavka 2 obvesti o razlogih za podaljšanje.

4. Obdobje, predvideno v odstavku 2, se lahko podaljša tudi, če vložnik med preverjanjem skladnosti z merili iz členov 9 do 13, opravi prilagoditve, da bi izpolnil ta merila, in o tem obvesti pristojni organ.

Člen 19

Zavrnitev zahtevka

1. Kadar bi zaradi rezultata preverjanja, opravljenega v skladu s členoma 16 in 17, zahtevek lahko bil zavrnjen, organ izdaje ugotovitve sporoči vložniku in mu omogoči možnost odgovora v 30 koledarskih dneh, preden zavrne zahtevek. Obdobje iz odstavka 2 se ustrezno podaljša.

2. Če je zahtevek zavrnjen, pristojni organ obvesti vložnika o vzrokih za odločitev. Odločitev o zavrnitvi zahtevka se sporoči vložniku v rokih iz odstavkov 2, 3 in 4 člena 18 ter odstavka 1 tega člena.

3. Organ izdaje o zavrnitvi zahtevka čim prej obvesti Komisijo. Komisija te informacije v elektronski obliki sporoči pristojnim organom drugih držav članic.

Oddelek 4

Status gospodarskega subjekta z dovoljenjem

Člen 20

Preverjanja

1. Kadar imetnik potrdila APEO pristojnemu organu države članice najavi prihod ribiških proizvodov, lahko ta organ pred prispetjem pošiljke v zadevno državo članico obvesti gospodarski subjekt z dovoljenjem, da je bila pošiljka izbrana za nadaljnje preverjanje na podlagi analize tveganja v skladu s členom 17 Uredbe (ES) št. 1005/2008. Do tega obvestila pride le, če ne ogroža preverjanja, ki naj bi se izvedlo.

2. Pri imetniku potrdila APEO se fizični pregledi in pregledi dokumentov izvajajo v manjši meri kot pri ostalih uvoznikih, razen če se pristojni organ države članice ne odloči drugače zaradi upoštevanja posebnega tveganja ali obveze glede kontrol iz druge zakonodaje Skupnosti.

3. Kadar pristojni organ države članice po analizi tveganja pošiljko, opremljeno s potrdilom o ulovu, ki ga vloži gospodarski subjekt z dovoljenjem, izbere za nadaljnji pregled, potrebna preverjanja izvede kot prednostno nalogo. Če gospodarski subjekt z dovoljenjem tako zahteva in če se zadevni pristojni organ države članice strinja, se lahko ta preverjanja izvedejo na mestu, ki ni mesto urada pristojnega organa države članice.

Oddelek 5

Pravni učinki potrdil APEO

Člen 21

Splošne določbe

1. Potrdilo APEO začne veljati deseti delovni dan po datumu izdaje. Obdobje njegove veljavnosti ni omejeno.

2. Potrdilo APEO je veljavno samo v državi članici organa izdaje.

3. Pristojni organi spremljajo skladnost z merili iz členov 9 do 13.

4. Kadar se potrdilo APEO izda vložniku, od čigar ustanovitve so pretekla manj kot tri leta, se prvo leto po izdaji izvaja strožji nadzor.

5. V naslednjih primerih organ izdaje izvede ponovno oceno skladnosti z merili iz členov 9 do 13:

(a) pri večjih spremembah zadevne zakonodaje Skupnosti;

(b) če obstaja utemeljen sum, da gospodarski subjekt z dovoljenjem ne izpolnjuje več ustreznih meril.

6. Za ponovno oceno se uporablja člen 16(4).

7. Organ izdaje o rezultatih ponovne ocene čim prej obvesti Komisijo. Komisija te informacije v elektronski obliki sporoči pristojnim organom vseh držav članic.

Člen 22

Začasna ukinitve statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem

1. Organ izdaje status gospodarskega subjekta z dovoljenjem začasno ukine v naslednjih primerih:

(a) kadar se ugotovi neskladnost z merili iz členov 9 do 13;

(b) kadar pristojni organi države članice upravičeno domnevajo, da je gospodarski subjekt z dovoljenjem zagrešil dejanje, ki se sodno preganja in je povezano s kršenjem pravil skupne ribiške politike ali Uredbe (ES) št. 1005/2008;

(c) kadar je bil status pooblaščenega gospodarskega subjekta začasno ukinjen v skladu z Izvedbenimi pravili Carinskega zakonika skupnosti;

(d) kadar za začasno ukinitve zaprosi gospodarski subjekt z dovoljenjem, ki začasno ne more izpolnjevati katerega izmed meril iz členov 9 do 13.

2. Pristojni organi države članice pred sprejetjem odločitve v skladu z odstavkom 1(a), (b) in (c) svoje ugotovitve sporočijo zadevnemu gospodarskemu subjektu. Gospodarski subjekti imajo pravico, da izrazijo svoje stališče v 30 koledarskih dneh od datuma prejete sporočila.

3. Vendar začasna ukinitve velja takoj, če je to potrebno zaradi vrste ali stopnje nevarnosti za ukrepe za ohranjanje določenega staleža ali določenih staležev. Organ, ki začasno ukine ugodnosti, o tem takoj obvesti Komisijo, s čimer omogoči ustrezno ukrepanje drugih držav članic.

4. Začasna ukinitve iz odstavka 1 začne veljati na dan po tem, ko se o njej obvesti gospodarski subjekt z dovoljenjem. Vendar začasna ukinitve ne vpliva na uvozne postopke, ki so se pričeli že pred datumom začasne ukinitve in se še niso končali.

Člen 23

Začasna ukinitve v primeru neskladnosti z ustreznimi merili

1. Če v primeru iz točke (a) člena 22(1) gospodarski subjekt z dovoljenjem ne odpravi razmer v obdobju iz odstavka 2 navedenega člena, se status gospodarskega subjekta z dovoljenjem začasno ukine za obdobje 30 koledarskih dni. Pristojni organ države članice o ukinitvi nemudoma obvesti gospodarski subjekt in pristojne organe drugih držav članic.

2. Kadar zadevni gospodarski subjekt ne more urediti razmer v obdobju začasne ukinitve iz odstavka 1, ki traja 30 koledarskih dni, lahko pa predloži dokaze, da je pogoje mogoče izpolniti, če se obdobje začasne ukinitve podaljša, organ izdaje začasno ukine status gospodarskega subjekta z dovoljenjem za nadaljnjih 30 koledarskih dni. O podaljšanju se obvestijo pristojni organi drugih držav članic.

3. Ko zadevni gospodarski subjekt sprejme potrebne ukrepe za izpolnjevanje meril iz členov 9 do 13 v roku iz odstavka 1 ali 2, organ izdaje prekliče začasno ukinitve ter o tem obvesti zadevni gospodarski subjekt in Komisijo. Začasna ukinitve se lahko prekliče pred iztekom roka iz odstavka 1 ali 2.

Člen 24

Začasna ukinitve v primeru sodnega postopka

1. V primeru iz točke (b) člena 22(1) organ izdaje začasno ukine status gospodarskega subjekta z dovoljenjem, dokler traja sodni postopek. O tem obvesti gospodarski subjekt z dovoljenjem. Obvestilo se pošlje tudi pristojnim organom drugih držav članic.

2. Vendar se lahko pristojni organ države članice odloči, da ne bo začasno ukinil statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem, če meni, da je kršitev v količinskem smislu zanemarljiva glede na število ali obseg uvoznih dejavnosti zadevnega subjekta.

Člen 25

Začasna ukinitvev, povezana s statusom pooblaščenega gospodarskega subjekta

V primeru iz točke (c) člena 22(1) organ izdaje začasno ukine status gospodarskega subjekta z dovoljenjem do preklica začasne ukinitve statusa pooblaščenega gospodarskega subjekta. O tem obvesti gospodarski subjekt z dovoljenjem. Obvesti tudi pristojne organe drugih držav članic.

Člen 26

Začasna ukinitvev na zahtevo

1. V primeru iz člena 22(1)(d) gospodarski subjekt z dovoljenjem obvesti organ izdaje o svoji začasni nezmožnosti izpolnjevanja meril iz členov 9 do 13, pri čemer navede datum, ko bodo merila znova izpolnjena. Gospodarski subjekt z dovoljenjem organ izdaje obvesti tudi o kakršnih koli načrtovanih ukrepih in njihovem časovnem okviru.

2. Organ izdaje obvestilo pošlje Komisiji in pristojnim organom drugih držav članic.

3. Če gospodarskemu subjektu z dovoljenjem ne uspe urediti razmer v obdobju, ki ga je navedel v svojem obvestilu, lahko organ izdaje odobri razumno podaljšanje tega obdobja, pod pogojem, da je gospodarski subjekt z dovoljenjem ravnal v dobri veri. O podaljšanju se obvesti Komisija in pristojni organi drugih držav članic.

Člen 27

Preklic potrdila APEO

1. Potrdilo APEO se prekliče v naslednjih primerih:

(a) kadar gospodarskemu subjektu z dovoljenjem ne uspe izvesti potrebnih ukrepov za izpolnjevanje meril iz členov 9 do 13 v skladu s členom 23(3);

(b) kadar je ugotovljeno, da je gospodarski subjekt z dovoljenjem huje ali večkrat kršil pravila skupne ribiške politike ali

Uredbe (ES) št. 1005/2008, nadaljnje pravice do pritožbe pa nima;

(c) kadar gospodarskemu subjektu z dovoljenjem ne uspe izvesti potrebnih ukrepov za izpolnjevanje meril iz členov 9 do 13 v skladu s členom 26;

(d) kadar je bil preklican status pooblaščenega gospodarskega subjekta, podeljen v skladu z Izvedbenimi pravili Carinskega zakonika skupnosti;

(e) na zahtevo gospodarskega subjekta z dovoljenjem.

2. V primeru iz točke (b) odstavka 1 se lahko pristojni organ odloči, da ne bo preklical potrdila APEO, če so kršitve v količinskem smislu zanemarljive glede na število ali obseg uvoznih dejavnosti zadevnega subjekta.

3. Preklic začne veljati dan po obvestilu gospodarskega subjekta z dovoljenjem.

4. Organ izdaje o preklicu potrdila APEO takoj obvesti Komisijo.

Oddelek 6

Izmenjava informacij

Člen 28

Zahteve po informacijah

1. Gospodarski subjekt z dovoljenjem obvesti organ izdaje o vseh okoliščinah, nastalih po tem, ko je potrdilo izdano, ki bi lahko vplivale na nadaljnjo veljavnost potrdila.

2. Vse ustrezne informacije, ki so na razpolago organu izdaje in zadevajo gospodarske subjekte, ki od organa izdaje prejmejo dovoljenje, se na zahtevo dajo na voljo Komisiji in pristojnim organom drugih držav članic, v katerih gospodarski subjekti z dovoljenjem izvajajo uvozne dejavnosti.

Člen 29

Izmenjava informacij o gospodarskih subjektih z dovoljenjem

1. Komisija in pristojni organi v vseh državah članicah v skladu z državnimi pravili tri leta ali dlje hranijo naslednje informacije in imajo dostop do njih:

(a) elektronsko prenesenih podatkov o zahtevkih;

(b) potrdil APEO ter, kjer je primerno, informacij o spremembi ali preklicu teh potrdil ali začasnemu ukinitvi statusa gospodarskega subjekta z dovoljenjem.

2. Za izmenjavo informacij in sporočanje med pristojnimi organi ter za obveščanje Komisije in gospodarskih subjektov, kot je predvideno v tem poglavju, se lahko uporablja informacijski sistem za ribolov IUU iz člena 51 Uredbe (ES) št. 1005/2008.

3. S predhodnim soglasjem zadevnih gospodarskih subjektov z dovoljenjem lahko Komisija seznam gospodarskih subjektov z dovoljenjem javno objavi na internetu. Seznam se redno ažurira.

Člen 30

Obveznosti poročanja in ocena

1. Države članice v svoje poročilo, ki ga morajo v skladu s členom 55(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 vsaki dve leti poslati Komisiji, vključijo informacije o uporabi sistema gospodarskih subjektov z dovoljenjem, kakor je določen v tem poglavju.

2. Komisija na podlagi teh poročil in lastnih opazovanj opravi oceno in morebitno prilagoditev sistema gospodarskih subjektov z dovoljenjem.

POGLAVJE III

Preverjanja, povezana s potrdili o ulovu

Člen 31

Merila Skupnosti za preverjanja

Preverjanja iz člena 17 Uredbe (ES) št. 1005/2008, namenjena zagotovitvi skladnosti z določbami navedene uredbe, so usmerjena v tveganja, ugotovljena na podlagi naslednjih meril Skupnosti:

- (a) uvoz, izvoz ali trgovina z ribiškimi proizvodi, pridobljenimi iz vrst visoke tržne vrednosti;
- (b) vnos novih vrst ribiških proizvodov ali odkritje novih vzorcev trgovanja;
- (c) neskladnost med vzorci trgovanja in znanimi ribolovnimi dejavnostmi države zastave, zlasti glede vrst, količin ali značilnosti njenih ribolovnih flot;
- (d) neskladnost med vzorci trgovanja in znanimi dejavnostmi tretje države, povezanimi z ribolovom, zlasti glede značil-

nosti njene predelovalne industrije ali trgovine z ribiškimi proizvodi;

- (e) vzorec trgovanja ni utemeljen v smislu gospodarskih meril;
- (f) vključitev na novo ustanovljenega izvajalca dejavnosti;
- (g) znatno in nenadno povečanje obsega trgovine za nekatere vrste;
- (h) predložitev kopij potrdil o ulovu, ki spremljajo izjave o predelavi v skladu s Prilogo IV Uredbe (ES) št. 1005/2008, na primer, ko je ulov med proizvodnjo razdeljen;
- (i) predhodno obvestilo, zahtevano po členu 6 Uredbe (ES) št. 1005/2008, ni poslano pravočasno ali pa so informacije nepopolne;
- (j) neskladnost med podatki o ulovu, ki jih navaja izvajalec dejavnosti, in drugimi informacijami, ki so na voljo pristojnemu organu;
- (k) plovilo ali lastnik plovila, za katerega obstaja sum, da je ali je bil vključen v ribolovne dejavnosti IUU;
- (l) plovilo, ki je pred kratkim spremenilo svoje ime, zastavo ali registrsko številko;
- (m) država zastave ne pošlje obvestila v skladu s členom 20 Uredbe (ES) št. 1005/2008 ali so na voljo informacije o morebitnih nepravilnostih pri potrjevanju potrdil o ulovu s strani določene države zastave (npr. izgubljeni, ukradeni ali ponarejeni pečati ali potrditveni žigi pristojnega organa);
- (n) domnevne pomanjkljivosti v nadzornem sistemu države zastave;
- (o) zadevni izvajalci dejavnosti, ki so že bili vključeni v nezakonite dejavnosti, ki predstavljajo možno tveganje v zvezi z ribolovom IUU.

Člen 32

Obveznosti poročanja in ocena

1. Države članice v svojem poročilu, ki ga morajo v skladu s členom 55(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 vsaki dve leti poslati Komisiji, vključijo informacije o uporabi meril Skupnosti iz člena 31.

2. Komisija na podlagi teh poročil in lastnih opazovanj opravi oceno in morebitno prilagoditev meril Skupnosti.

POGLAVJE IV

Sodelovanje s tretjimi državami

Člen 33

Upravno sodelovanje s tretjimi državami glede potrdil o ulovu

1. Upravne ureditve, v okviru katerih se potrdila o ulovu pripravijo, potrdijo ali predložijo z uporabo elektronskih sredstev ali se zamenjajo s sistemi za elektronsko sledljivost, ki zagotavljajo enako raven nadzora s strani organov, in so vzpostavljene v okviru upravnega sodelovanja iz člena 20(4) Uredbe (ES) št. 1005/2008, so navedene v Prilogi IX k tej uredbi.

2. Komisija v 15 delovnih dneh po vzpostavitvi nove upravne ureditve v zvezi z izvajanjem določb o potrdilih o ulovu Uredbe (ES) št. 1005/2008 o tem obvesti pristojne organe držav članic, informacijo čim prej objavi na svoji spletni strani in posodobi Prilogo IX k tej uredbi.

NASLOV III

OPAŽANJA

Člen 34

Obrazec za predložitev informacij o opaženih ribiških plovilih

1. Obrazec za predložitev informacij o opaženih ribiških plovilih iz člena 49(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008 je določen v Prilogi XA k tej uredbi.

2. Navodila za izpolnjevanje obrazca iz odstavka 1 so določena v Prilogi XB k tej uredbi.

NASLOV IV

MEDSEBOJNA POMOČ

POGLAVJE I

Splošne določbe

Člen 35

Področje uporabe

1. Ta naslov določa pogoje, pod katerimi države članice upravno sodelujejo med seboj, s tretjimi državami, Komisijo in organom, ki ga imenuje Komisija, da bi zagotovili učinkovito uporabo Uredbe (ES) št. 1005/2008 in te uredbe.

2. Ta naslov držav članic ne zavezuje k medsebojni pomoči, kjer bi ta pomoč lahko škodovala njihovemu nacionalnemu pravnemu sistemu, javnemu redu, varnosti ali drugim temeljnim interesom. Zaprošena država članica se pred zavrnitvijo prošnje za pomoč posvetuje z državo članico prosilko, da bi ugotovili, ali je v skladu s posebnimi pogoji mogoča delna pomoč. Kadar prošnji za pomoč ni mogoče ugoditi, se o tem nemudoma obvesti državo članico prosilko in Komisijo, pri čemer navede razloge za zavrnitev.

3. Ta naslov ne vpliva na uporabo predpisov o kazenskem postopku in medsebojni pomoči v kazenskih zadevah v državah članicah, vključno s predpisi o tajnosti sodnih preiskav.

Člen 36

Varstvo osebnih podatkov

1. Ta uredba ne posega v raven varstva posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in nikakor ne vpliva nanjo v skladu z določbami zakonodaje Skupnosti in nacionalne zakonodaje, zlasti pa ne spreminja obveznosti držav članic pri njihovi obdelavi osebnih podatkov v skladu z Direktivo 95/46/ES niti obveznosti institucij in organov Skupnosti pri njihovi obdelavi osebnih podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 pri izpolnjevanju njihovih obveznosti. Države članice in Komisija zagotovijo, da se vse veljavne določbe iz Uredbe (ES) št. 45/2001 in Direktive 95/46/ES upoštevajo.

2. Pravice oseb v zvezi z njihovimi registracijskimi podatki, ki se obdelajo v nacionalnih sistemih, se izvajajo v skladu z zakonodajo države članice, ki je shranila njihove osebne podatke, in zlasti z izvedbenimi določbami Direktive 95/46/ES, pravice oseb v zvezi z njihovimi registracijskimi podatki, ki se obdelajo v sistemih Skupnosti, pa se izvajajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 37

Uporaba informacij ter varstvo poklicne in poslovne skrivnosti

1. Država članica prosilka uporablja informacije, sporočene v skladu s tem naslovom, izključno za namene izvajanja Uredbe (ES) št. 1005/2008 in vedno v skladu z Direktivo 95/46/ES. Za uporabo takšnih informacij za druge namene je potrebno predhodno pisno posvetovanje z zaprošeno državo članico, ki je informacije zagotovila. Takšna uporaba je nato v skladu z vsemi pogoji, ki jih v skladu z Direktivo 95/46/ES določi zaprošena država članica v zvezi z nerazkritjem informacij. Uporaba osebnih podatkov za druge namene je mogoča v skladu s pogoji iz Direktive 95/46/ES.

2. Država članica prosilka preuči posebne zahteve glede razkritja informacij, kot sta varnost in zasebnost oseb, ki so s temi informacijami določene ali določljive.

3. Informacije so deležne enake stopnje varovanja, ki velja za podobne podatke v skladu z nacionalno zakonodajo države članice, ki prejme podatke, in za institucijo Skupnosti, ki jih prejme, z ustreznimi določbami, ki se uporabljajo za to institucijo. Država članica lahko v skladu s svojo zakonodajo prejete informacije uporablja kot dokazno gradivo v upravnih ali kazenskih postopkih.

4. Za informacije, ki se sporočijo v kakršni koli obliki osebam, ki delajo za nacionalne javne organe in Komisijo, velja obveznost varovanja zaupnosti in poslovne skrivnosti, če bi njihovo razkritje škodilo

(a) varovanju zasebnosti in celovitosti posameznika, zlasti v skladu z zakonodajo Skupnosti o varstvu osebnih podatkov;

(b) poslovnim interesom fizične ali pravne osebe, vključno z intelektualno lastnino;

(c) poteku sodnih postopkov in pravnemu svetovanju ali

(d) namenu inšpekcijskih pregledov ali preiskav.

5. Kadar je razkritje potrebno za ustavitev ribolova IUU ali hudih kršitev iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 in organ, ki informacije sporoči, soglaša z njihovim razkritjem, se odstavek 4 ne uporablja.

Člen 38

Stroški

Države članice krijejo svoje stroške za izvedbo prošnje za pomoč in se odpovedo vsem zahtevkom za povračilo stroškov, ki nastanejo pri uporabi tega naslova.

Člen 39

Enoten organ

1. Vsaka država članica imenuje enoten povezovalni organ, pristojen za uporabo tega naslova.

2. Vsaka država članica sporoči Komisiji in drugim državam članicam identiteto enotnega povezovalnega organa in te informacije redno ažurira.

3. Komisija objavi in posodablja seznam enotnih povezovalnih organov v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 40

Nadaljnji ukrepi

1. Kadar se nacionalni organi kot odgovor na prošnjo za pomoč na podlagi tega naslova ali po izmenjavi informacij na lastno pobudo odločijo za sprejetje ukrepov, ki se lahko izvedejo zgolj z dovoljenjem ali na zahtevo sodnega organa, sporočijo zadevni državi članici in Komisiji vse informacije o ukrepih, povezanih z ribolovom IUU ali hudimi kršitvami iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 ali kršitvami te uredbe.

2. Za vsako tako sporočilo je potrebno predhodno dovoljenje sodnega organa, če takšno dovoljenje zahteva nacionalna zakonodaja.

POGLAVJE II

Informacije brez predhodne zahteve

Člen 41

Informacije brez predhodne zahteve

1. Če država članica ugotovi kakršne koli možne ribolovne dejavnosti IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 ali upravičeno sumi, da bi lahko prišlo do takšne dejavnosti ali kršitve, o tem nemudoma obvesti druge zadevne države članice in Komisijo. V tem obvestilu, ki ga posreduje enoten organ iz člena 39, so predložene vse potrebne informacije.

2. Če država članica sprejme izvršilne ukrepe v zvezi z ribolovno dejavnostjo IUU ali kršitvijo iz odstavka 1, o tem prek enotnega organa iz člena 39 obvesti druge zadevne države članice in Komisijo.

3. Vsa obvestila v skladu s tem členom se sestavijo v pisni obliki.

POGLAVJE III

Prošnje za pomoč

Člen 42

Opredelitve pojmov

Za namene tega naslova „prošnja za pomoč“ pomeni prošnjo, ki jo ena država članica naslovi na drugo, za:

(a) informacije;

(b) izvršilne ukrepe ali

(c) upravno obvestilo.

Člen 43

Splošne zahteve

1. Država članica prosilka zagotovi, da vse prošnje za pomoč vsebujejo zadostne informacije, na podlagi katerih lahko zaprošena država članica prošnjo izpolni, vključno z vsemi potrebnimi dokazi, ki jih je mogoče pridobiti na ozemlju države članice prosilke.

2. Prošnje za pomoč so omejene na utemeljene primere, kjer je upravičena domneva, da je prišlo do ribolova IUU ali hudih kršitev iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008, in država članica prosilka ne more pridobiti zahtevanih informacij ali sprejeti zahtevanih ukrepov z lastnimi sredstvi.

Člen 44

Pošiljanje prošenj in odgovorov

1. Prošnje pošilja le enoten organ države članice prosilke ali Komisija enotnemu organu zaprošene države članice. Na enak način se posredujejo vsi odgovori na prošnje.

2. Prošnje za medsebojno pomoč in ustrezni odgovori se sestavijo v pisni obliki.

3. O jezikih, ki se uporabljajo v prošnjah in za sporočanje informacij, se zadevni enotni organi dogovorijo pred vložitvijo prošenj. Če dogovora ni mogoče doseči, se prošnje posredujejo v uradnem(-ih) jeziku(-ih) države članice prosilke in odgovori v uradnem(-ih) jeziku(-ih) zaprošene države članice.

Člen 45

Zahteve po informacijah

1. Zaprošena država članica na zahtevo države članice prosilke ali Komisije predloži vse pomembne informacije, potrebne za ugotovitev, ali je prišlo do ribolova IUU ali hudih kršitev iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 oz. ali obstaja upravičen sum, da to teh lahko pride. Te informacije se predložijo prek enotnega organa iz člena 39.

2. Zaprošena država članica na zahtevo države članice prosilke ali Komisije opravi ustrezne upravne poizvedbe glede dejanj, ki predstavljajo, ali za katera država članica prosilka domneva, da predstavljajo, ribolov IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008. Zaprošena država članica sporoči rezultate upravnih poizvedb državi članici prosilki in Komisiji.

3. Zaprošena država članica lahko na zahtevo države članice prosilke ali Komisije dovoli pristojnemu uradniku države članice prosilke, da med upravnimi poizvedbami iz odstavka 2 spremlja uradnike zaprošene države članice ali Komisije. Če nacionalni predpisi o kazenskem postopku nekatera dejanja omejujejo na uradnike, ki jih za to posebej določa nacionalna zakonodaja, uradniki države članice prosilke pri takih dejanjih ne sodelujejo. V nobenem primeru ne sodelujejo pri preiskavah prostorov ali na uradnem zaslišanju oseb v okviru kazenskega prava. Uradniki države članice prosilke, ki so v zaprošeni državi članici, morajo biti vselej sposobni predložiti pisno pooblastilo, iz katerega sta razvidna njihova identiteta in uradna funkcija.

4. Zaprošena država članica na zahtevo države članice prosilke le tej predloži vse dokumente ali overjene verodostojne kopije, ki jih ima v lasti in se nanašajo na ribolov IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008.

5. Standardni obrazec za izmenjavo informacij na zahtevo je določen v Prilogi XI.

Člen 46

Zahteve za izvršilne ukrepe

1. Zaprošena država članica na podlagi dokazov iz člena 43 na zahtevo države članice prosilke ali Komisije nemudoma sprejme vse potrebne izvršilne ukrepe za ustavitev, na njenem ozemlju ali v morskih vodah pod njeno suverenostjo ali jurisdikcijo, vsakršnega ribolova IUU ali hudih kršitev iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008.

2. Zaprošena država članica se lahko pri sprejemanju izvršilnih ukrepov iz odstavka 1 posvetuje z državo članico prosilko in Komisijo.

3. Zaprošena država članica prek enotnega organa iz člena 39 nemudoma poroča o sprejetih ukrepih in njihovem učinku državi članici prosilki in drugim zadevnim državam članicam ter Komisiji.

Člen 47

Rok za odgovore na zahteve po informacijah in izvršilne ukrepe

1. Zaprošena država članica kakor hitro je mogoče, vendar najpozneje štiri tedne po dnevu prejema zahteve, zagotovi informacije iz člena 45(1) in člena 46(3). Zaprošena država članica in država članica prosilka ali Komisija se lahko dogovorijo za drugačne roke.

2. Kadar zaprošena država članica ne more odgovoriti v dogovorjenem roku, obvesti državo članico prosilko ali Komisijo v pisni obliki o razlogu za to, ter navede, kdaj bo po njenem mnenju lahko odgovorila.

Člen 48

Zahteve za upravno obvestilo

1. Zaprošena država članica na zahtevo države članice prosilke in v skladu s svojimi nacionalnimi predpisi, ki urejajo obveščanje o podobnih instrumentih in odločitvah, obvesti naslovnika o vseh instrumentih in odločitvah na področju iz Uredbe (ES) št. 1005/2008, ki jih sprejmejo upravni organi države članice prosilke in naj bi se uporabljali na ozemlju zaprosene države članice.

2. Zahteve za obvestilo se sestavijo z uporabo standardnega obrazca, priloženega tej uredbi v Prilogi XII.

3. Zaprošena država članica svoj odgovor pošlje državi članici prosilki takoj po obvestilu prek enotnega organa iz člena 39. Odgovor se sestavi z uporabo standardnega obrazca, priloženega tej uredbi v Prilogi XII.

POGLAVJE IV

Odnosi s Komisijo

Člen 49

Sporočanje med državami članicami in Komisijo

1. Vsaka država članica sporoči Komisiji, takoj ko so ji na voljo, vse informacije, ki se ji zdijo pomembne glede metod, praks ali odkritih smernic, ki se uporabljajo ali za katere obstaja

sum, da se uporabljajo, v zvezi z ribolovom IUU ali hudimi kršitvami iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008.

2. Komisija sporoči državam članicam, takoj ko so ji na voljo, vse informacije, ki bi jim pomagale pri izvajanju Uredbe (ES) št. 1005/2008.

Člen 50

Koordinacija s strani Komisije

1. Če država članica ugotovi dejanja, ki predstavljajo ali domnevno predstavljajo ribolov IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 in ki so posebnega pomena na ravni Skupnosti, čim prej sporoči Komisiji vse pomembne informacije, potrebne za ugotovitev dejstev. Komisija te informacije posreduje drugim zadevnim državam članicam.

2. Za namene odstavka 1 se šteje, da so dejanja, ki predstavljajo ribolov IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008, posebnega pomena na ravni Skupnosti, zlasti kadar:

(a) so povezana ali bi lahko bila povezana z dejanji v drugih državah članicah ali

(b) se državi članici zdi verjetno, da se podobna dejanja izvajajo tudi v drugih državah članicah.

3. Če Komisija meni, da je v eni ali več držav članic prišlo do dejanj, ki predstavljajo ribolov IUU ali hude kršitve iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (EC) št. 1005/2008, o tem obvesti zadevne države članice, ki čim prej opravijo poizvedbe. Zadevne države članice Komisiji čim prej sporočijo rezultate teh poizvedb.

POGLAVJE V

Odnosi s tretjimi državami

Člen 51

Izmenjava informacij s tretjimi državami

1. Ko država članica od tretje države prejme informacije, pomembne za zagotovitev učinkovite uporabe Uredbe (ES) št. 1005/2008 in te uredbe, jih prek enotnega organa sporoči drugim zadevnim državam članicam, če to dovoljujejo dvostranski sporazumi o pomoči z navedeno tretjo državo.

2. Informacije, prejete v skladu s tem naslovom, lahko država članica prek svojega enotnega organa sporoči tretji državi v okviru dvostranskega sporazuma o pomoči z navedeno tretjo državo; informacije se sporočijo po posvetovanju z državo članico, ki je prvotno sporočila informacije, ter v skladu z zakonodajo Skupnosti in nacionalno zakonodajo o varstvu posameznikov v zvezi z obdelavo osebnih podatkov.

3. Komisija lahko v okviru sporazumov o ribištvu, sklenjenih med Skupnostjo in tretjimi državami, ali v okviru regionalnih organizacij za upravljanje ribištva ali podobnih ureditev, pri katerih je Skupnost pogodbenica ali sodelujoča nepogodbenica, sporoči pomembne informacije v zvezi z ribolovom IUU ali hudimi kršitvami iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 drugim pogodbenicam sporazumov, organizacij ali ureditev, za katere je potrebno soglasje države članice, ki je predložila informacije.

POGLAVJE VI

Prehodna določba

Člen 52

Vzpostavitev informacijskega sistema za ribolov IUU

Do vzpostavitve „informacijskega sistema za ribolov IUU“ iz člena 51(2) Uredbe (ES) št. 1005/2008 pristojni organi držav

članic v skladu s tem naslovom sodelujejo med seboj in s Komisijo v okviru obstoječih informacijskih ureditev.

NASLOV V

SPREMEMBE

Člen 53

Spremembe Uredbe (ES) št. 1005/2008

Priloga I Uredbe (ES) št. 1005/2008, ki vsebuje seznam proizvodov, izvzetih iz opredelitve „ribiški proizvodi“ v členu 2(8) navedene uredbe, se spremeni, kakor je določeno v Prilogi XIII k tej uredbi.

NASLOV VI

KONČNE DOLOČBE

Člen 54

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. oktobra 2009

Za Komisijo

Joe BORG

Član Komisije

*PRILOGA I***Rok za predhodno obveščanje za nekatere vrste ribiških proizvodov iz člena 1****Štiriurni rok za predhodno obveščanje**

Iztovarjanje svežih ribiških proizvodov z ribiških plovil v določena pristanišča Skupnosti

Obrazec za predhodno obvestilo za ribiška plovila tretjih držav iz člena 2(1)

Preden pošljete predhodno obvestilo, izpolnite vsa ustrezna polja:

Identifikacija plovila

1. Ime plovila:
2. Vrsta plovila (ribiško, transportno ali pomožno):
3. Zastava (država registracije):
4. Domače pristanišče (koda države ISO alfa-2 + ime pristanišča):
5. Registrska številka (zunanja identifikacija):
6. Mednarodni radijski klicni znak:
7. Številka IMO/Lloyd (če obstaja):

Datumi

13. Datumi ribolovnega potovanja:
14. Datum in predviden čas prihoda v pristanišče:

Predvideno pristanišče postanka

8. Ime pristanišča (koda države ISO alfa-2 + tričrkovna koda pristanišča (*)):
9. Namen postanka (iztovarjanje, pretovarjanje ali dostop do storitev):

Dovoljenje za ribolov

10. Številka dovoljenja za ribolov in rok veljavnosti:
11. Dovoljenje za podporo ribolovnih dejavnosti/pretovarjanje ribiških proizvodov:
12. Organ izdaje:

Količine vrst, obdržanih na krovu (ali negativno poročilo, če ni ulova)

15. Ime ribiškega(-ih) plovil(-a) in številka(-e) potrdil(-a) o ulovu za plovilo(-a) (če je/so na voljo)	16. Datum pretovarjanja (če pretovarjanje ni potekalo v pristanišču iztovarjanja)	17. Območje ali pristanišče pretovarjanja (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	18. Ime vrste (koda FAO alfa-3)	19. Lovno območje (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	20. Ocenjena skupna živa teža na krovu (v kg) ali po potrebi število rib	21. Ocenjena skupna živa teža rib, ki se iztovorijo/pretovorijo (v kg) ali po potrebi število rib	22. Predstavitev rib in njihovo stanje (uporabite črkovne kode (*))

23. Ime in naslov lastnika plovila:
24. Ime kapitana plovila/predstavnika:
25. Podpis:
26. Datum:

Pri ribškem plovilu se izpolnijo točke 1–10, 12–14 in 18–22.

Pri transportnem plovilu se izpolnijo točke 1–9, 11, 12 in 14–22.

Pri pomožnem plovilu se izpolnijo točke 1–9, 11, 12 in 14.

Pri vseh se izpolnijo točke 23–26.

(*) Črkovne kode za pristanišča, stanje rib in predstavitev: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Obrazec za predhodno obvestilo za ribiška plovila tretjih držav iz člena 2(2)

Preden pošljete predhodno obvestilo, izpolnite vsa ustrezna polja:

Predvideno pristanišče postanka

1. Ime pristanišča (koda države ISO alfa-2 + tričrkovna koda pristanišča (*)):
2. Namen postanka (iztovarjanje, pretovarjanje ali dostop do storitev):
3. Datum in predviden čas prihoda v pristanišče:

Količine vrst, obdržanih na krovu

4. Ime ribiškega(-ih) plovil(-a) plovil(-a) in številka(-e) potrdil (-a) o ulovu za plovilo(-a)	5. Datum pretovarjanja (če pretovarjanje ni potekalo v pristanišču iztovarjanja)	6. Območje ali pristanišče pretovarjanja (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	7. Ime vrste (koda FAO alfa-3)	8. Ocenjena skupna živa teža na krovu (v kg) ali po potrebi število rib	9. Ocenjena skupna živa teža rib, ki se iztovorijo/pretovorijo (v kg) ali po potrebi število rib	10. Predstavitev rib in njihovo stanje (uporabite črkovne kode (*))

11. Ime in naslov lastnika plovila:

12. Ime kapitana plovila/predstavnika:

13. Podpis:

14. Datum:

Pri ribiškem plovilu se izpolnijo točke 1–3, 7 ter 9 in 10.

Pri transportnem plovilu se izpolnijo točke 1–10.

Pri pomožnem plovilu se izpolnijo točke 1–3.

Pri vseh se izpolnijo točke 11–14.

(*) Črkovne kode za pristanišča, stanje rib in predstavitev: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

PRILOGA IIIA

Obrazec za predhodne izjave o iztovarjanju iz člena 3(1)

Identifikacija plovila

1. Ime plovila:
2. Vrsta plovila (ribiško ali transportno):
3. Zastava (država registracije):
4. Domače pristanišče (koda države ISO alfa-2 + ime pristanišča):
5. Registrska številka (zunanja identifikacija):
6. Mednarodni radijski klicni znak:
7. Številka IMO/Lloyd (če obstaja):

Informacije o odhodu

10. Datumi in čas odhoda:
11. Pristanišče odhoda (koda države ISO alfa-2 + ime pristanišča):

Količina vrst, obdržanih na krovu

15. Številka(-e) potrdil(-a) o ulovu, datum(-i) in država(-e) zastave	16. Datum preto-varjanja (če pretovarjanje ni potekalo v pristanišču iztovarjanja) in ime ribiškega(-ih) plovil(-a)	17. Območje ali pristanišče pretovarjanja (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES)	18. Ime vrste (koda FAO alfa-3)	19. Lovno območje (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	20. Ocenjena skupna živa teža na krovu (v kg) ali po potrebi število rib	21. Ocenjena skupna živa teža rib, ki se iztovorijo (v kg) ali po potrebi število rib	22. Predstavitev rib in njihovo stanje (uporabite črkovne kode (*))	23. Če je primerno, konverzijski faktor, ki ga država zastave uporabi za ribiški proizvod	24. Pri predelanih ribiških proizvodih vrsta embalaže glede na predelavo (tričrkovna koda CRT = škatle, BOX = zaboji, BGS = vrečke in BLC = bloki)	25. Pri predelanih ribiških proizvodih število embalažnih enot (škatel, zabojev, vrečk, kontejnerjev, blokov itd.)	26. Pri predelanih ribiških proizvodih povprečna teža embalažne enote (v kg)

27. Ime in naslov lastnika plovila:
 28. Ime kapitana plovila/predstavnika:
 29. Podpis:
 30. Datum:
- Pri ribiškem plovilu se izpolnijo točke 1–15 in 18–30.
Pri transportnem plovilu se izpolnijo vse točke.

(*) Črkovne kode za pristanišča, stanje rib in predstavitev: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

PRILOGA IIIB

Obrazec za predhodne izjave o pretovarjanju iz člena 3(2)

(potreben za plovilo dajalca in prejemno plovilo)

Identifikacija plovila

1. Ime plovila:
2. Vrsta plovila (ribiško ali transportno):
3. Zastava (država registracije):
4. Domače pristanišče (koda države ISO alfa-2 + ime pristanišča):
5. Registrska številka (zunanja identifikacija):
6. Mednarodni radijski klicni znak:
7. Številka IMO/Lloyd (če obstaja):

Informacije o odhodu

10. Datumi in čas odhoda:
11. Pristanišče odhoda (koda države ISO alfa-2 + ime pristanišča):

Kontaktna oseba

8. Ime kapitana/predstavnika:
9. Naslov kapitana/predstavnika:

Informacije o pretovarjanju

12. Datum in predviden čas pretovarjanja:
13. Predvideno pristanišče pretovarjanja (koda države ISO alfa-2 + tričrkovna koda pristanišča (*)):
14. Poslal kapitan/predstavnik:

Informacije o drugem plovilu pri pretovarjanju:

15. Mednarodni radijski klicni znak:
16. Registrska številka (zunanja identifikacija):
17. Zastava (država registracije):

Količine vrst, obdržanih na krovu

18. Številka(-e) potrdil(-a) o ulovu, datum(-i) in država(-e) zastave	19. Datum pretovarjanja (če pretovarjanje ni potekalo v pristanišču iztovarjanja) in ime ribiškega(-ih) plovil(-a)	20. Območje ali pristanišče pretovarjanja (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	21. Ime vrste (koda FAO alfa-3)	22. Lovno območje (območje FAO (ICES), sektor FAO (ICES), podsektor FAO (ICES) in po potrebi statistični pravokotnik ICES in cona ribolovnega napora)	23. Ocenjena skupna živa teža na krovu (v kg) ali po potrebi število rib	24. Ocenjena skupna živa teža rib, ki se pretovorijo (v kg) ali po potrebi število rib	25. Predstavitev rib in njihovo stanje (uporabite črkovne kode (*))	26. Če je primerno, konverzijski faktor, ki ga država zastave uporabi za ribiški proizvod	27. Pri predelanih ribiških proizvodih vrsta embalaže glede na predelavo (tričrkovna koda CRT = škatle, BOX = zaboji, BGS = vrečke in BLC = bloki)	28. Pri predelanih ribiških proizvodih število embalažnih enot (škatel, zabojev, vrečk, kontejnerjev, blokov itd.)	29. Pri predelanih ribiških proizvodih povprečna teža embalažne enote (v kg)

30. Ime in naslov lastnika plovila:
 31. Ime kapitana plovila/predstavnika:
 32. Podpis:
 33. Datum:
- Pri ribiškem plovilu se izpolnijo točke 1–18 in 21–33.
Pri transportnem plovilu se izpolnijo vse točke.

(*) Črkovne kode za pristanišča, stanje rib in predstavitev: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

PRILOGA IV

POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O ULOVU

Poenostavljen obrazec za ribiške proizvode, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 6 te uredbe

(i) POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O ULOVU – Poenostavljen obrazec za ribiške proizvode, ki izpolnjujejo zahteve iz člena 6 te uredbe					
Številka dokumenta			Organ za potrjevanje (ime, naslov, tel., telefaks)		
1. Opis proizvoda		2. Veljavni ukrepi za ohranjanje in upravljanje			
Vrsta	Oznaka proizvoda		Preverjena iztovorjena teža (kg)		
3. Seznam plovil, ki so zabeležila ulov, in količin za posamezno plovilo (priloženi ime, registrska številka itd.):					
4. Ime, naslov, tel. in telefaks izvoznika	Podpis	Datum		Žig (pečat)	
5. Potrditev organa države zastave:					
Ime/naziv	Podpis	Datum		Žig (pečat)	
6. Podatki o prevozu: (glej Dodatek)					
7. Izjava uvoznika:					
Ime in naslov uvoznika	Podpis	Datum		Žig (pečat)	Oznaka KN proizvoda
8. Nadzor uvoza: Organ	Kraj	Uvoz dovoljen (*)	Uvoz zadržan (*)	Zahteva za preverjanje – datum	
Carinska deklaracija (če obstaja)	Številka		Datum	Kraj	

(*) Odkljukati, kakor je ustrezno.

(ii) POTRDILO EVROPSKE SKUPNOSTI O PONOVNEM IZVOZU			
Številka potrdila	Datum		Država članica
1. Opis ponovno izvoženega proizvoda		Teža (kg)	
Vrsta	Oznaka proizvoda	Razlika od celotne količine, prijavljene v potrdilu o ulovu	
2. Ime ponovnega izvoznika	Naslov	Podpis	Datum
3. Organ			
Ime/naziv	Podpis	Datum	Žig/pečat
4. Nadzor ponovnega izvoza			
Kraj:	Ponovni izvoz dovoljen (*)	Zahteva za preverjanje (*)	Številka in datum deklaracije za ponovni izvoz

(*) Odkljukati, kakor je ustrezno.

Dodatek

Podatki o prevozu

1. Država izvoza Pristanišče/letališče/drug kraj odhoda	2. Podpis izvoznika			
Ime in zastava plovila Številka leta številka letalskega tovornega lista Država in registrska številka tovornega vozila Številka železniškega tovornega lista Druga prevozna listina	Številka(-e) kontejnerja(-ev) seznam priložen	Ime	Naslov	Podpis

PRILOGA V

Sistemi dokumentacije o ulovu, ki so jih sprejele regionalne organizacije za upravljanje ribištva in so priznani kot sistemi, ki so v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 1005/2008

Del I Sistemi dokumentacije o ulovu, priznani kot sistemi, ki so v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 1005/2008:

- Sistem dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus* spp., kakor ga določa Uredba Sveta (ES) št. 1035/2001 z dne 22. maja 2001 o oblikovanju sistema dokumentacije o ulovu za ribe vrste *Dissostichus* spp.⁽¹⁾.
- Program dokumentacije o ulovu ICCAT (Mednarodne komisije za ohranitev atlantskega tuna) za navadnega tuna, kakor ga določa Priporočilo 08–12 o spremembi Priporočila 07–10 o programu dokumentacije o ulovu ICCAT za navadnega tuna.

Del II Sistemi dokumentacije o ulovu, priznani kot sistemi, ki so v skladu z zahtevami Uredbe (ES) št. 1005/2008 ob izpolnjevanju dodatnih pogojev:

- CCSBT (Komisija za ohranitev južnega tuna) – Resolucija o izvajanju sistema dokumentacije o ulovu CCSBT (sprejetega na petnajstem letnem zasedanju – 14–17 oktober 2008). Uvoznik poleg dokumentov o ulovu in vseh s tem povezanih dokumentov, potrjenih v skladu s sistemom dokumentacije o ulovu CCSBT, organom držav članic uvoza predloži podatke o prevozu, določene v Dodatku o podatkih o prevozu, vključenem v Prilogi II Uredbe (ES) št. 1005/2008.

⁽¹⁾ UL L 145, 31.5.2001, str. 1.

PRILOGA VI

Obdobja za predložitev potrdila o ulovu za pošiljke iz člena 8**Štiriurno obdobje za predložitev potrdila o ulovu pred vstopom v Skupnost**

Pošiljke ribiških proizvodov, ki v Skupnost vstopijo po zraku

Dveurno obdobje za predložitev potrdila o ulovu pred vstopom v Skupnost

Pošiljke ribiških proizvodov, ki v Skupnost vstopijo po cesti

Štiriurno obdobje za predložitev potrdila o ulovu pred vstopom v Skupnost

Pošiljke ribiških proizvodov, ki v Skupnost vstopijo po železnici

PRILOGA VII



EVROPSKA SKUPNOST

VZOREC

Zahtevek za izdajo potrdila APEO

(iz člena 14)

Opomba: pri izpolnjevanju tega obrazca upoštevajte pojasnjevalne opombe

1. Vložnik	Izpolnijo organi		
2. Pravni status vložnika		3. Datum ustanovitve	
4. Naslov kraja, kjer je bil subjekt ustanovljen			
5. Lokacija glavne poslovne enote podjetja			
6. Kontaktna oseba (ime, telefon, telefaks, e-naslov)		7. Korespondenčni naslov	
8. Identifikacijska(-e) številka(-e) za DDV	9. Identifikacijska(-e) številka(-e) gospodarskega subjekta/številka EORI		10. Uradna registrska številka

11. Številka potrdila AEO	12. Država članica, v kateri se izvajajo carinske dejavnosti	13. Mesečno povprečje števila/obsega uvoznih poslov
14. Urad, ki hrani dokumentacijo v zvezi s potrdili o ulovu		
15. Urad, odgovoren za zagotovitev vse dokumentacije v zvezi s potrdili o ulovu		
16. Lokacija(-e) za uvožene proizvode		
17.		
Podpis:		Datum:
Ime:		Število prilog:

Pojasnjevalne opombe:

Zahtevek in z njim povezane dokumente je treba predložiti, v elektronski ali papirni obliki, kakor zahteva država članica, kamor se zahtevek pošlje.

1. **Vložnik**

Vpiše se polno ime gospodarskega subjekta vložnika.

2. **Pravni status**

Vpiše se pravni status, kakor je naveden v dokumentu o ustanovitvi.

3. **Datum ustanovitve**

Vpiše se – s števkami – dan, mesec in leto ustanovitve.

4. **Naslov kraja ustanovitve**

Vpiše se polni naslov kraja, kjer je bil subjekt ustanovljen, vključno z državo.

5. **Lokacija glavne poslovne enote podjetja**

Vpiše se polni naslov poslovne enote podjetja, v kateri se izvajajo glavne dejavnosti.

6. **Kontaktna oseba**

Navedejo se polno ime, telefonska številka, številka telefaksa in e-naslov kontaktne osebe, ki ste jo imenovali v vašem podjetju in na katero se obrnejo organi pri preučevanju zahtevka.

7. Korespondenčni naslov

Vpiše se le, če se razlikuje od naslova kraja, kjer je bil subjekt ustanovljen.

8, 9 in 10. Identifikacijska številka za DDV, identifikacijska številka gospodarskega subjekta in uradna registrska številka

Vpišejo se zahtevane številke.

Identifikacijska(-e) številka(-e) gospodarskega subjekta je (so) identifikacijska(-e) številka(-e), registrirana(-e) pri carinskem(-ih) organu(-ih).

Registracijska in identifikacijska številka gospodarskega subjekta (EORI) je identifikacijska številka, registrirana pri carinskem(-ih) organu(-ih).

Uradna registrska številka je registrska številka, ki jo dodeli registrski urad.

Če so te številke enake, se vpiše le identifikacijska številka za DDV.

11. Številka potrdila AEO

Vpiše se zahtevana številka.

12. Država članica, v kateri se izvajajo carinske dejavnosti

Vpiše se ustrezna koda države ISO alfa-2. Ustrezati mora državi članici, v kateri je bil podeljen status pooblaščenega gospodarskega subjekta.

13. Mesečno povprečje števila/obsega uvoznih poslov

Vpiše se povprečno mesečno število/obseg uvoznih poslov v preteklih 12 mesecih.

14, 15 in 16. Uradi/lokacije za dokumentacijo/proizvode

Vpišejo se polni naslovi ustreznih uradov/lokacij. Če imajo uradi/lokacije isti naslov, se izpolni le polje 14.

17. Ime, datum in podpis vložnika

Podpis: podpisnik navede tudi svoj službeni položaj. Podpisnik mora biti vedno oseba, ki predstavlja vložnika kot celoto.

Ime: ime in žig vložnika.

Število prilog: vložnik zagotovi naslednje splošne informacije:

1. Zahtevek, vključno s prilogami, za status pooblaščenega gospodarskega subjekta.
2. Potrdilo AEO, ki ga izdajo organi, ki so podelili status pooblaščenega gospodarskega subjekta.
3. Dokumentacija za število uvoznih poslov v preteklih 12 mesecih.

PRILOGA VIII



EVROPSKA SKUPNOST

VZOREC

Potrdilo APEO

	 (številka potrdila)
1. Imetnik potrdila APEO	2. Organ izdaje
3. Datum, ko začne potrdilo veljati	

Pojasnjevalne opombe:

Številka potrdila

Številka potrdila se vedno začne s kodo države ISO alfa-2 države članice izdaje, ki ji sledi nacionalna številka dovoljenja.

1. Imetnik potrdila APEO

Navedejo se polno ime imetnika iz polja 1 obrazca za zahtevek iz Priloge VII, identifikacijska(-e) številka(-e) za DDV iz polja 8 obrazca za zahtevek ter številka potrdila AEO iz polja 11 obrazca za zahtevek.

2. Organ izdaje

Podpis, ime uprave države članice in žig.

Ime uprave države članice se lahko navede na regionalni ravni, če tako zahteva organizacijska struktura uprave.

3. Datum, ko začne potrdilo veljati

Navedejo se dan, mesec in leto v skladu s členom 21.1.

PRILOGA IX

Upravna ureditev z državami zastave v zvezi z izvajanjem določb o potrdilih o ulovu (člen 12(4) Uredbe (ES) št. 1005/2008)

PRILOGA XA

Obrazec za predložitev informacij o opaženih ribiških plovilih

Ime plovila: _____ Mednarodni radijski klicni znak: _____ Zastava: _____

Registrska številka (in, če je to ustrezno, številka Lloyd IMO): _____

Opis plovila (razpoznavne oznake): _____

Vrsta plovila (npr. plovilo s parangali, plovilo z vlečnimi mrežami): _____

Začetni položaj: Zemljepisna širina _____ Zemljepisna dolžina (vzhod/zahod) _____

Ribolovno območje, podobmočje, sektor: _____

Kontakt/opažanje (odkljukati ustrezno polje): Vizualno ☐ Radar ☐ Radijski promet ☐

Radijska zveza s plovilom: Da ☐ Ne ☐

Podatki o kontaktni(-h) osebi(-ah) na krovu opaženega plovila:

Povzetek vsebine radijskega pogovora: _____

Čas in dejavnost (npr. ribolov, tranzit) opaženega plovila:

Datum: _____ Čas: _____ : _____ Dejavnost: _____ Smer: _____ Položaj: _____

Datum: _____ Čas: _____ : _____ Dejavnost: _____ Smer: _____ Položaj: _____

Datum: _____ Čas: _____ : _____ Dejavnost: _____ Smer: _____ Položaj: _____

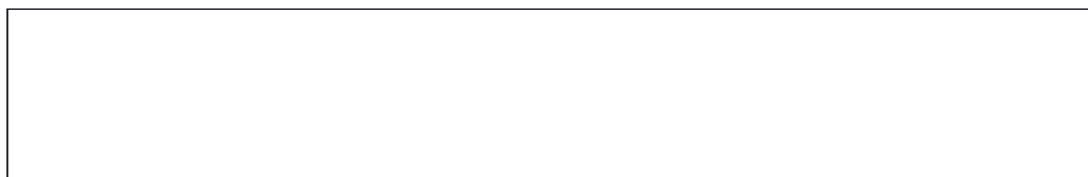
Datum: _____ Čas: _____ : _____ Dejavnost: _____ Smer: _____ Položaj: _____

Datum: _____ Čas: _____ : _____ Dejavnost: _____ Smer: _____ Položaj: _____

Evidenca o opažanjih (npr. fotografija ali videoposnetek): _____

Pripombe: _____

Fotografija ali skica plovila, kjer so razvidne razpoznavne konstrukcije, profil, jambori in oznake:



Datum poročanja: _____ Poroča (kontaktni podatki): _____

PRILOGA XB

Navodila za izpolnjevanje obrazca iz Priloge XA

VPIŠE SE ČIM VEČ INFORMACIJ

1. Ime plovila, klicni znak, zastavo in po možnosti registrsko številko in številko Lloyd IMO je treba pridobiti na podlagi videnega na plovilu ali radijske zveze s plovilom (poročati je treba o viru teh informacij).
 2. Razpoznavne oznake: navede se, ali sta ime plovila in pristanišče registracije plovila vidni. Zabeležijo se barve trupa in nadgradnje, število jamborjev, položaj mostu in dolžina dimnika itd.
 3. Vrsta plovila: opišeta se vrsta plovila in opaženo orodje (npr. plovilo s parangali, plovilo z vlečnimi mrežami, predelovalna ladja, transportna ladja).
 4. Položaj: zabeleži se začetni položaj opaženega plovila, vključno z ribolovnim območjem/podobmočjem/sektorjem.
 5. Dejavnost opaženega plovila: zabeleži se čas opažanja, dejavnost plovila ob navedenem času in smer (v stopinjah). Zabeleži se, ali je plovilo izvajalo ribolov, nameščanje ribolovnega orodja, ribolov z vlečno mrežo, izvlek ali druge dejavnosti. Prostora je za največ pet opažanj istega plovila, če pa je za izpolnitev te rubrike potrebno več prostora, se nadaljuje na hrbtni strani obrazca ali na ločenem listu papirja. Zabeleži se prisotnost/odsotnost stražilne vrvi.
 6. Evidenca o opažanjih: navede se, ali je bilo opaženo plovilo evidentirano z videoposnetkom ali fotografijami (pod pripombe se zabeleži mesto deponiranja dokumentov).
 7. Pripombe: navede se smer tranzita plovila. Vpiše se povzetek morebitnega radijskega pogovora z navedbo imena, državljanstva, položaja, ki ga poda(-jo) kontaktna(-e) oseba(-e) na krovu opaženega plovila.
 8. Skica plovila: nariše se profil plovila z označbo morebitnih razpoznavnih oznak, ki bi se lahko uporabile za identifikacijo.
-

PRILOGA XI

Standardni obrazec za izmenjavo informacij na zahtevo v skladu s členom 45

I. ZAHTEVA PO INFORMACIJAH

Organ prosilec — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Zaprošeni organ — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Datum predložitve zahteve	
Referenčna številka organa prosilca	
Št. prilog k tej zahtevi	
Podatki o fizični ali pravni osebi in/ali ribiškem plovilu, na katerega se zahteva nanaša	<i>Zagotovijo se vse informacije, ki so na voljo za identifikacijo zadevnih ribiških plovil, kapitanov, imetnikov dovoljenj za ribolov, lastnikov itd.</i>
Zahtevane informacije o	
☐ morebitnem ribolovu IUU, opredeljenem v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008, ali hudih kršitvah iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008 Člen 45(1)	<i>Zagotovijo se podrobna vprašanja in potrebne osnovne informacije ter utemeljitev zahteve</i>
☐ morebitnih kršitvah Uredbe (ES) št. 1005/2008 Člen 45(1)	<i>Zagotovijo se podrobna vprašanja in potrebne osnovne informacije ter utemeljitev zahteve</i>
Zahteva za izvedbo upravnih poizvedb Člen 45(2)	<i>Zagotovijo se podrobna vprašanja in potrebne osnovne informacije ter utemeljitev zahteve</i>
Zahteva za predložitev dokumentov ali overjenih verodostojnih kopij, ki so v lasti zaprosenega organa Člen 45(4)	<i>Zagotovijo se podrobna vprašanja in potrebne osnovne informacije ter utemeljitev zahteve</i>
Vse druge splošne informacije ali vprašanja	

II. ODGOVOR

Organ prosilec — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Zaprošeni organ — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Datum predložitve zahteve	
Referenčna številka organa prosilca	
Datum predložitve odgovora	
Referenčna številka zaprošenega organa	
Št. prilog k temu odgovoru	
Zahtevane informacije o	
☐ morebitnem ribolovu IUU, opredeljenem v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 1005/2008, ali hudih kršitvah iz člena 42(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1005/2008	Zagotovijo se vse ustrezne informacije, ki so na voljo ali zbrane v okviru zahteve
☐ morebitnih kršitvah Uredbe (ES) št. 1005/2008	Zagotovijo se vse ustrezne informacije, ki so na voljo ali zbrane v okviru zahteve
☐ Zahteva za izvedbo upravnih poizvedb Člen 45(2)	Zagotovijo se podatki o opravljenih upravnih poizvedbah ter rezultati poizvedb
☐ Zahteva za predložitev dokumentov ali overjenih verodostojnih kopij, ki so v lasti zaprošenega organa Člen 45(4)	Navedejo se dokumenti, predloženi in priloženi kot priloga k temu obrazcu za odgovor
Vse druge informacije	

PRILOGA XII

Standardni obrazec za zahtevo za upravno obvestilo v skladu s členom 48

I. ZAHTEVA ZA UPRAVNO OBVESTILO

Organ prosilec — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Zaprošeni organ — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Datum predložitve zahteve	
Referenčna številka organa prosilca	
Št. prilog k tej zahtevi	
Podatki o fizični ali pravni osebi, na katero se zahteva nanaša	<i>Zagotovijo se vse informacije, ki so na voljo za identifikacijo naslovnika upravnega obvestila</i>
Informacije o predmetu instrumenta ali odločitve, ki jo je treba sporočiti	<i>Zagotovijo se vse informacije, ki so na voljo o predmetu instrumenta ali odločitve, ki jo je treba sporočiti</i>

II. ODGOVOR

Organ prosilec — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Zaprošeni organ — država članica — ime — naslov — kontaktni podatki pristojnega uradnika	
Datum predložitve zahteve	
Referenčna številka organa prosilca	
Datum predložitve odgovora	
Referenčna številka zaprošenega organa	

Št. prilog k temu odgovoru	
Zahtevano obvestilo	
Informacije o zahtevanem obvestilu: — datum obvestitve naslovnika — neuspelo obvestilo	 <i>V primeru uspelega obvestila se navede datum</i> <i>V primeru neuspelega obvestila se navedejo razlogi</i>
Druge informacije	

PRILOGA XIII

Seznam proizvodov, izvzetih iz opredelitve „ribiški proizvodi“ iz člena 2(8) Uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje

— Proizvodi iz sladkovodnega ribištva, vključno z naslednjim:

— 0301 91 – Druge ribe, žive: postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*) ⁽¹⁾

— 0301 92 – Druge ribe, žive: jegulje (*Anguilla* spp.)

— 0301 93 – Druge ribe, žive: krap

— ex 0301 99 – Druge: sladkovodne ribe (KN 0301 99 11 in 0301 99 19)

— 0302 11 – Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*)

— 0302 12 – Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: pacifiški lososi (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), atlantski lososi (*Salmo salar*) in donavski lososi (*Hucho hucho*)

— 0302 66 – Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: jegulje (*Anguilla* spp.)

— ex 0302 69 – Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: sladkovodne ribe (KN 0302 69 11 in 0302 69 19)

— 0303 11 – Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: pacifiški lososi (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), razen jeter in iker

— 0303 21 – Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*)

— 0303 22 – Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: atlantski lososi (*Salmo salar*) in donavski lososi (*Hucho hucho*)

— 0303 76 – Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: jegulje (*Anguilla* spp.)

— ex 0303 79 – Druge ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304: sladkovodne ribe (KN 0303 79 11 in 0303 79 19)

— ex 0304 19 – Ribji fileti in drugo ribje meso (nemleto ali mleto), sveže, ohlajeno ali zamrznjeno: sladkovodne ribe (KN 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 in 0304 19 91)

— ex 0304 29 – Zamrznjeni fileti: sladkovodnih rib (KN 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 in 0304 29 19)

⁽¹⁾ Kode KN so v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1031/2008 (UL L 291, 31.10.2008).

- ex 0304 99 – Drugo zamrznjeno ribje meso: sladkovodnih rib (KN 0304 99 21)

- ex 0305 30 – Ribji fileti, sušeni, nasoljeni ali v slanici, toda nedimljeni: pacifiškega lososa (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), atlantskega lososa (*Salmo salar*) in donavskega lososa (*Hucho hucho*), nasoljeni ali v slanici (KN 0305 30 30); postrvi vrst *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*; krapa (ex KN 0305 30 90)

- ex 0305 41 – Dimljene ribe, vključno s fileti: pacifiški lososi (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), atlantski lososi (*Salmo salar*) in donavski lososi (*Hucho hucho*)

- ex 0305 49 – Dimljene ribe, vključno s fileti: postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache*, *Oncorhynchus chrysogaster*) (KN 0305 49 45); jegulje (*Anguilla* spp.) (KN 0305 49 50); krap (ex KN 0305 49 80)

- ex 0305 59 – Sušene ribe, nenasoljene ali nasoljene, toda nedimljene: postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache*, *Oncorhynchus chrysogaster*); krap (ex KN 0305 59 80)

- ex 0305 69 – Ribe, nasoljene, toda nesušene ali dimljene, ter ribe v slanici: pacifiški losos (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), atlantski losos (*Salmo salar*) in donavski losos (*Hucho hucho*) (KN 0305 69 50); postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache*, *Oncorhynchus chrysogaster*); krap (ex KN 0305 69 80)

- ex 0306 19 – Drugi raki, vključno moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano, zamrznjeni: sladkovodni raki (KN 0306 19 10)

- ex 0306 29 – Drugi raki, vključno moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano, nezamrznjeni: sladkovodni raki (KN 0306 29 10)

- 1604 11 00 – Pripravljene ali konzervirane ribe, cele ali v kosih, toda ne sesekljane: lososi

- ex 1604 19 – Pripravljene ali konzervirane ribe, cele ali v kosih, toda ne sesekljane, salmonide, razen lososa (KN 1604 19 10)

- ex 1604 20 – Druge pripravljene ali konzervirane ribe: losos (KN 1604 20 10); salmonide, razen lososa (KN 1604 20 30)

- ex 1605 40 00 – Drugi raki, pripravljene ali konzervirane: sladkovodni raki, kuhani s koprom, zamrznjeni

- Proizvodi iz ribogojstva, pridobljeni iz ribje zalege ali ličink

- 0301 10 – Žive okrasne ribe

- 0307 10 – Mehkužci v lupini ali brez lupine, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici

- Pokrovače, vključno kraljevske pokrovače, rodu *Pecten*, *Chlamys* ali *Placopecten*

- 0307 21 – Žive, sveže ali ohlajene (KN 0307 21 00)

- 0307 29 – Druge

- Klapavice
 - 0307 31 – Žive, sveže ali ohlajene
 - 0307 39 – Druge
 - ex 1605 90 – Drugo (KN 1605 90 11 in 1605 90 19)
 - 0307 60 00 – Polži, razen morskih polžev
 - 0305 10 00 – Ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano
 - ex 1605 90 30 – Drugi raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji, pripravljeni ali konzervirani: pokrovače, ostrige, polži
 - 1605 90 00 – Drugi vodni nevretenčarji
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1011/2009**z dne 26. oktobra 2009****o določitvi koeficientov zmanjšanja vrednosti, ki se uporabljajo pri intervencijskem odkupu kmetijskih proizvodov za obračunsko leto 2010**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4(1)(d) Uredbe Komisije (ES) št. 884/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 v zvezi s financiranjem intervencijskih ukrepov za javno skladiščenje s strani Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in knjiženjem postopkov javnega skladiščenja s strani plačilnih agencij držav članic ⁽²⁾ določa v okviru javnega skladiščenja financiranje zmanjšanja vrednosti proizvodov iz javnih intervencijskih skladišč.

(2) Točke 1, 2 in 3 Priloge VIII k Uredbi Komisije (ES) št. 884/2006 določajo podrobna pravila za izračun zmanjšanja vrednosti. Odstotek zmanjšanja vrednosti v času odkupa kmetijskih proizvodov ne sme biti višji od razlike med odkupno ceno in predvideno prodajno ceno za vsakega od teh proizvodov. Ta odstotek je treba določiti za vsak proizvod pred pričetkom obračunskega leta. Komisija lahko poleg tega v času odkupa omeji zmanjšanje vrednosti na delež tega odstotka zmanjšanja vrednosti, ki ne sme biti manjši od 70 % skupnega zmanjšanja vrednosti.

(3) Za nekatere proizvode je zato treba za obračunsko leto 2010 določiti koeficiente, ki jih bodo intervencijske agencije uporabljale pri mesečnih odkupnih vrednostih teh proizvodov, tako da bodo lahko določile zneske zmanjšanja vrednosti.

(4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za kmetijske sklade –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Intervencijske agencije za proizvode iz Priloge, ki se med 1. oktobrom 2009 in 30. septembrom 2010 z javnim intervencijskim odkupom sprejmejo v skladiščenje ali jih prevzamejo intervencijske agencije, uporabijo za vrednosti vsak mesec odkupljenih proizvodov koeficiente zmanjšanja vrednosti iz navedene priloge.

Člen 2

Zneski izdatkov, izračunanih ob upoštevanju zmanjšanja vrednosti iz člena 1 te uredbe, se sporočijo Komisiji v izjavah na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 883/2006 ⁽³⁾.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 35.

⁽³⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 1.

PRILOGA

KOEFICIENTI ZMANJŠANJA VREDNOSTI, KI SE UPORABLJAJO ZA VREDNOSTI MESEČNIH ODKUPOV

Proizvodi	Koeficienti
Navadna pšenica kakovosti za peko kruha	0,02
Ječmen	0,02
Sirk	0,02
Posneto mleko v prahu	0,10

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1012/2009**z dne 26. oktobra 2009****o določitvi obrestnih mer, ki se uporabljajo za izračun stroškov financiranja intervencijskih ukrepov v obliki odkupa, skladiščenja in prodaje zalog, za obračunsko leto 2010 EKJS**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 4(1)(a) Uredbe Komisije (ES) št. 884/2006 z dne 21. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 v zvezi s financiranjem intervencijskih ukrepov s strani Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in knjiženjem postopkov javnega skladiščenja s strani plačilnih agencij držav članic ⁽²⁾ določa, da se odhodki za finančne stroške, ki so jih države članice imele pri mobilizaciji sredstev za odkup proizvodov, določijo v skladu s pravili iz Priloge IV navedene uredbe na podlagi enotne obrestne mere za Skupnost.

(2) Enotna obrestna mera za Skupnost ustreza povprečju obrestnih mer Euribor za trimesečni in dvanajstmesečni terminski tečaj, zabeleženih v šestih mesecih pred obvelitvijo državi članici, določenim v prvem pododstavku točke I.1. Priloge IV k Uredbi (ES) št. 884/2006, ponderiranih z eno tretjino ali dvema tretjinama. Ta obrestna mera mora biti določena v začetku vsakega obračunskega leta Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS).

(3) Vendar če je obrestna mera, ki jo sporoči država članica, nižja od enotne obrestne mere, določene za Skupnost, se za zadevno državo v skladu z drugim pododstavkom točke I.2 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 884/2006 določi posebna obrestna mera.

(4) Če v skladu s tretjim pododstavkom točke I.2 Priloge IV k Uredbi (ES) št. 884/2006 država članica ne sporoči obrestne mere na obrazcu in do roka, določenega v

prvem pododstavku točke I.2 navedene Priloge IV, se šteje, da je obrestna mera te države članice 0 %. Če država članica izjavi, da v referenčnem obdobju ni imela nobenih stroškov obresti, ker v navedenem obdobju ni javno skladiščila kmetijskih proizvodov, za navedeno državo članico velja enotna obrestna mera, ki jo določi Komisija. Danska, Latvija, Luksemburg, Malta, Portugalska in Romunija so izjavile, da v referenčnem obdobju niso imele nobenih stroškov obresti, ker v navedenem obdobju niso javno skladiščile kmetijskih proizvodov.

(5) Glede na sporočila držav članic Komisiji je obrestne mere za obračunsko leto 2010 EKJS treba določiti ob upoštevanju teh različnih elementov.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za kmetijske sklade –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za izdatke za finančne stroške, ki so jih države članice imele pri mobilizaciji sredstev za odkup intervencijskih proizvodov, nastale v obračunskem letu 2010 Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS), se obrestne mere iz Priloge IV k Uredbi (ES) št. 884/2006 ob uporabi člena 4(1)(a) navedene uredbe določijo na:

(a) 0,0 % za posebno obrestno mero, ki se uporablja na Cipru in v Estoniji;

(b) 0,5 % za posebno obrestno mero, ki se uporablja v Nemčiji in Finski;

(c) 0,6 % za posebno obrestno mero, ki se uporablja na Irskem, v Italiji in Švedski;

(d) 1,0 % za posebno obrestno mero, ki se uporablja v Avstriji;

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 35.

- (e) 1,1 % za posebno obrestno mero, ki se uporablja v Belgiji;
- (f) 1,5 % za enotno obrestno mero za Skupnost, ki se uporablja v drugih državah članicah.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. oktobra 2009.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1013/2009

z dne 26. oktobra 2009

o spremembi in popravku Uredbe (ES) št. 2535/2001 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 glede uvoznega režima za mleko in mlečne proizvode ter o odprtju tarifnih kvot

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (3) Ponovno je treba vključiti besedilo odstavka 1 člena 39 Uredbe (ES) št. 2535/2001, ki je bilo po pomoti izpuščeno z Uredbo Komisije (ES) št. 2020/2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2535/2001 ⁽³⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Uredbo (ES) št. 2535/2001 je zato treba ustrezno spremeniti in popraviti.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti členov 134, 144(1) in 192 v povezavi s členom 4 Uredbe,

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2535/2001 se spremeni:

- (1) Člen 19(3) Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 ⁽²⁾ od uvoznikov zahteva, da za sire, ki so uvoženi po kvotah iz člena 5 navedene uredbe, v uvoznih deklaracijah navedejo nekatere elemente njihove sestave. Posledično morajo pristojni organi držav članic za primere, ko bi določene vsebnosti presegle tiste iz Priloge XIII k navedeni uredbi, sporočiti dejansko sestavo nekaterih sirov. Čeprav so informacije iz teh sporočil uporabne, pa za upravljanje trga niso nepogrešljive. Zato je za poenostavitev in manjšanje upravnih bremen trgovcev in nacionalnih uprav člen 19(3) in Prilogo XIII k navedeni uredbi primerno črtati.

1. Odstavek 3 člena 19 se črta.

2. Odstavek 3 člena 34a se nadomesti z naslednjim:

„3. Zahtevki za izdajo dovoljenj se lahko vložijo le v obdobjih iz člena 14(1).“

3. Člen 35a se spremeni:

- (a) Odstavek 1 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„1. Najpozneje peti delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice obvestijo Komisijo o vložjenih zahtevkih za vsakega od zadevnih proizvodov.“

- (b) drugi pododstavek odstavka 2 se nadomesti z naslednjim:

„Najpozneje peti delovni dan po koncu roka za vložitev zahtevkov države članice Komisiji sporočijo tudi imena in naslove vlagateljev, razčlenjene po številki kvote. To obvestilo se pošlje v elektronski obliki z obrazcem, ki ga Komisija za ta namen da na voljo državam članicam.“

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29.

⁽³⁾ UL L 384, 29.12.2006, str. 54.

4. Člen 39 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 39

1. Za spremljanje količin masla iz Nove Zelandije se upoštevajo vse količine, za katere so sprejete deklaracije za sprostitev v prosti promet med zadevnim kvotnim obdobjem.

2. Države članice obvestijo Komisijo do 31. januarja, ki sledi koncu danega kvotnega leta, o dokončnih mesečnih količinah in skupni količini v navedenem kvotnem letu, za proizvode, za katere so sprejete deklaracije za sprostitev v

prosti promet na podlagi tarifne kvote iz odstavka 1 med prejšnjim kvotnim letom.

3. Mesečna sporočila se pošljejo do 10. v mesecu, ki sledi tistemu, v katerem se sprejmejo deklaracije za sprostitev v prosti promet.“

5. Priloga XIII se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1014/2009**z dne 26. oktobra 2009****o prepovedi ribolova na atlantskega sleđa v vodah ES in mednarodnih vodah con Vb, VIb in VIaN s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 43/2009 z dne 16. januarja 2009 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2009 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ⁽³⁾, določa kvote za leto 2009.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2009.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na navedeni stalež ter njegovo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2009 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, je prepovedan od datuma iz Priloge. Po tem datumu je prepovedano obdržati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati takšen stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo

Fokion FOTIADIS

Generalni direktor za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

⁽³⁾ UL L 22, 26.1.2009, str. 1.

PRILOGA

Št.	25/T&Q
Država članica	Francija
Stalež	HER/5B6ANB
Vrsta	Atlantski sled (<i>Clupea harengus</i>)
Cona	Vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN
Datum	24.9.2009

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1015/2009**z dne 26. oktobra 2009**

o prepovedi ribolova na sluzoglavko v vodah Skupnosti in vodah, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Portugalske

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 1359/2008 z dne 28. novembra 2008 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za določene staleže globokomorskih rib za leti 2009 in 2010 ⁽³⁾ določa kvote za leti 2009 in 2010.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge, ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2009.
- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na navedeni stalež ter njegovo obdržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2009 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, je prepovedan od datuma iz Priloge. Po tem datumu je prepovedano obdržati na krovu, pretovarjati ali iztovarjati navedeni stalež, ki ga ulovijo navedena plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo

Fokion FOTIADIS

Generalni direktor za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

⁽³⁾ UL L 352, 31.12.2008, str. 1.

PRILOGA

Št.	7/DSS
Država članica	Portugalska
Stalež	ALF/3X14-
Vrsta	sluzoglavka (<i>Beryx</i> spp.)
Območje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV
Datum	1.10.2009

DIREKTIVE

DIREKTIVA 2009/123/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 21. oktobra 2009

o spremembah Direktive 2005/35/ES o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Namen Direktive 2005/35/ES ⁽³⁾ in te direktive je približati opredelitve kršitev v zvezi z onesnaževanjem morja z ladij, ki jih storijo fizične ali pravne osebe, obseg njihove odgovornosti in kazensko naravo kazni, ki se za taka kazniva dejanja lahko naložijo fizičnim osebam.

(2) Sodišče Evropskih skupnosti je 23. oktobra 2007 Okvirni sklep Sveta 2005/667/PNZ z dne 12. julija 2005 o okrepitevi kazensko-pravnega okvira za izvrševanje zakonodaje proti onesnaževanju morja z ladij ⁽⁴⁾, ki je pred tem dopolnjeval Direktivo 2005/35/ES s kazensko-pravnimi ukrepi, razglasilo za ničnega ⁽⁵⁾. Ta direktiva naj bi zapolnila pravno praznino, ki je nastala zaradi sodbe.

(3) Kazenske sankcije, ki izražajo družbeno neodobravanje drugačne narave kot upravne sankcije, krepijo skladnost z veljavno zakonodajo na področju onesnaževanja morja z ladij ter bi morale biti dovolj stroge, da bi vse morebitne onesnaževalce odvračale od kršitev.

(4) Na ravni EU je bil že sprejet usklajen niz zakonodajnih ukrepov, z namenom krepitev pomorske varnosti in pomoči pri preprečevanju onesnaževanja morja z ladij. Ta zakonodaja je namenjena državam zastave, lastnikom ladij in naročnikom prevozov, klasifikacijskim zavodom, državam pristanišča in obalnim državam. Obstoječi sistem sankcij za nezakonite izpuste onesnaževalnih snovi z ladij, ki dopolnjuje navedeno zakonodajo, je treba dodatno okrepiti z uvedbo kazenskih sankcij.

(5) Skupna pravila za kazenske sankcije omogočajo uporabo učinkovitejših preiskovalnih metod in učinkovitega sodelovanja znotraj držav članic ter med njimi.

(6) Države članice bi morale uporabljati učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni tudi proti pravnim osebam po vsej Skupnosti, saj se kršitve v zvezi z onesnaževanjem morja z ladij pogosto storijo v interesu pravnih oseb ali v njihovo korist.

(7) Razen izjem, navedenih v tej direktivi, ne bi smele pri uporabi Direktive 2005/35/ES veljati nobene druge izjeme. Zato bi morale biti v področje uporabe navedene direktive vključene določene kategorije fizičnih in pravnih oseb, kot so lastniki tovara ali klasifikacijski zavodi.

(8) Ta direktiva bi morala države članice obvezati, da v svojih nacionalnih zakonodajah določijo kazenske sankcije za tiste izpuste onesnaževalnih snovi, za katere se uporablja ta direktiva. Ta direktiva ne bi smela ustvarjati nobenih obveznosti v zvezi z uporabo takšnih kazni ali kakršnega koli drugega razpoložljivega sistema kazenskega pregona v posameznih primerih.

⁽¹⁾ UL C 77, 31.3.2009, str. 69.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 14. septembra 2009.

⁽³⁾ UL L 255, 30.9.2005, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 255, 30.9.2005, str. 164.

⁽⁵⁾ Zadeva C-440/05 Komisija proti Svetu, ZOdl. 2007, str. I-9097.

(9) V skladu s to direktivo bi se nezakoniti izpusti onesnaževalnih snovi z ladij morali obravnavati kot kaznivo dejanje, če so bili povzročeni naklepno, iz zavestne ali nezavestne malomarnosti in so povzročili poslabšanje kakovosti vode. Manj resnih primerov nezakonitih izpustov onesnaževalnih snovi, ki ne povzročijo poslabšanja kakovosti vode, ni potrebno obravnavati kot kaznivih dejanj. V skladu s to direktivo bi se na takšne izpuste morali sklicevati kot na izpuste manjšega obsega.

(10) Zaradi potrebe po zagotovitvi visoke ravni varnosti in zaščite okolja v sektorju pomorskega prometa ter potrebe po zagotovitvi učinkovitosti načela, po katerem stran, ki onesnažuje, plača za škodo, povzročeno okolju, bi morali biti ponavljajoči se izpusti manjšega obsega, ki v posameznem primeru sicer ne povzročijo poslabšanja kakovosti vode, skupaj z drugimi primeri pa takšno poslabšanje povzročijo, obravnavani kot kaznivo dejanje.

(11) Ta direktiva ne posega v druge sisteme odgovornosti za škodo, ki jo povzroči onesnaževanje z ladij po pravu Skupnosti, nacionalnem ali mednarodnem pravu.

(12) Sodno pristojnost v zvezi s kaznivimi dejanji bi bilo treba določiti v skladu z nacionalnim pravom držav članic in v skladu z njihovimi obveznostmi po mednarodnem pravu.

(13) Države članice bi morale Komisiji predložiti podatke o izvajanju te direktive, da bi Komisija lahko ocenila njen učinek.

(14) Ker države članice ne morejo same zadovoljivo doseči ciljev te direktive in ker se ti cilji zaradi čezmejne narave škode, ki jo lahko povzroči zadevno ravnanje, ter zaradi obsega in učinkov predlaganega ukrepa zato lažje dosežejo na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne prekoračuje tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

(15) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in je v skladu z načeli, ki so priznana v členu 6 Pogodbe o Evropski uniji ter izražena v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.

(16) V skladu s točko 34 Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje⁽¹⁾ se države članice spodbuja, naj za lastne potrebe in v interesu Skupnosti izdelajo in objavijo tabele, ki bodo čim bolj ponazarjale korelacijo med to direktivo in ukrepi za prenos.

(17) Zato bi bilo treba Direktivo 2005/35/ES ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Spremembe Direktive 2005/35/ES

Direktiva 2005/35/ES se spremeni:

1. naslov se nadomesti z naslednjim:

„Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o onesnaževanju morja z ladij in uvedbi kazni za kršitve v zvezi z onesnaževanjem, vključno s kazenskimi sankcijami“;

2. člen 1(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Namen te direktive je vključiti mednarodne standarde za onesnaževanje z ladij v pravo Skupnosti in zagotoviti, da se osebe, odgovorne za izpuste onesnaževalnih snovi, ustrezno kaznujejo, tudi s kazenskimi sankcijami, z namenom izboljšanja pomorske varnosti in okrepitve varstva morskega okolja pred onesnaževanjem z ladij.“;

3. v členu 2 se doda naslednja točka:

„5. ‚Pravna oseba‘ pomeni vsak pravni subjekt, ki ima tak status po veljavnem nacionalnem pravu, z izjemo držav ali javnih organov, ki izvršujejo državno oblast, ali javnih mednarodnih organizacij.“;

4. člena 4 in 5 se nadomestita z naslednjim:

„Člen 4

Kršitve

1. Države članice zagotovijo, da se izpusti onesnaževalnih snovi z ladij, vključno s takšnimi izpusti manjšega obsega, na katerem koli območju iz člena 3(1) obravnavajo kot kršitve, če so bili povzročeni naklepno, iz zavestne ali nezavestne malomarnosti.

2. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da je vsaka fizična ali pravna oseba, ki je storila kršitev v smislu odstavka 1, lahko odgovorna za svoje dejanje.

⁽¹⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Člen 5**Izjeme**

1. Izpust onesnaževalnih snovi na katerem koli območju iz člena 3(1) se ne obravnava kot kršitev, če izpolnjuje pogoje, navedene v pravilih 15, 34, 4.1 ali 4.3 iz Priloge I ali v pravilih 13, 3.1.1 ali 3.1.3 iz Priloge II k Marpol 73/78.

2. Izpust onesnaževalnih snovi na katerem koli območju iz člena 3(1)(c), (d) in (e) se ne obravnava kot kršitev lastnika, poveljnika ali posadke, če je v skladu s pogoji, navedenimi v pravilu 4.2 iz Priloge I ali pravilu 3.1.2 iz Priloge II k Marpol 73/78.“;

5. za členom 5 se vstavi naslednja člena:

„Člen 5a**Kazniva dejanja**

1. Države članice zagotovijo, da se kršitve v smislu členov 4 in 5 štejejo za kazniva dejanja.

2. Odstavek 1 se ne uporablja za izpuste manjšega obsega, pri katerih storjena kršitev ne povzroči poslabšanja kakovosti vode.

3. Ponavljajoči se izpusti manjšega obsega, ki v posameznem primeru sicer ne povzročijo poslabšanja kakovosti vode, vzeti skupaj z drugimi primeri pa takšno poslabšanje povzročijo, se obravnavajo kot kaznivo dejanje, kadar so povzročeni naklepno, iz zavestne ali nezavestne malomarnosti.

Člen 5b**Napeljevanje, pomoč in podpora**

Države članice zagotovijo, da se vsako napeljevanje k namernim dejanjem iz člena 5a(1) in (3) ali pomoč in podpora pri njih kaznujejo kot kaznivo dejanje.“;

6. člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8**Kazni**

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kršitve v smislu členov 4 in 5 kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi.“;

7. za členom 8 se vstavijo naslednji členi:

„Člen 8a**Kazni za fizične osebe**

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da za dejanja iz člena 5a(1) in (3) ter člena 5b veljajo učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni.

Člen 8b**Odgovornost pravnih oseb**

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da so pravne osebe lahko odgovorne za kazniva dejanja iz člena 5a(1) in (3) ter člena 5b, ki jih v njihovo korist stori katera koli fizična oseba, ki deluje bodisi samostojno bodisi kot član organa te pravne osebe, njen vodilni položaj znotraj te pravne osebe pa temelji na:

(a) pooblastilu za zastopanje pravne osebe;

(b) pristojnosti za sprejemanje odločitev v imenu pravne osebe, ali

(c) pristojnosti za opravljanje nadzora znotraj pravne osebe.

2. Vsaka država članica tudi zagotovi, da je pravna oseba lahko odgovorna tudi v primeru, ko sta pomanjkljiv nadzor ali kontrola s strani fizične osebe iz odstavka 1 omogočila, da je ta njej podrejena fizična oseba za korist te pravne osebe storila katero od kaznivih dejanj iz člena 5a(1) in (3) ter člena 5b.

3. Odgovornost pravne osebe v skladu z odstavkoma 1 in 2 ne izključuje kazenskih postopkov proti fizičnim osebam, ki so storilci, napeljevalci ali pomagači pri kaznivih dejanjih iz člena 5a(1) in (3) ter člena 5b.

Člen 8c**Kazni za pravne osebe**

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da za pravno osebo, odgovorno na podlagi člena 8b, veljajo učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni.“

Člen 2**Prenos**

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za usklajevanje s to direktivo, do 16. novembra 2010. Komisiji nemudoma sporočijo besedila navedenih predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourg, 21. oktobra 2009

Za Evropski parlament

Predsednik

J. BUZEK

Za Svet

Predsednica

C. MALMSTRÖM

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

KOMISIJA

SKLEP KOMISIJE

z dne 26. oktobra 2009

o spremembi Sklepa 2008/359/ES o ustanovitvi skupine na visoki ravni za konkurenčnost agroživilske industrije v zvezi s podaljšanjem njegove veljavnosti

(2009/785/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep Komisije 2008/359/ES z dne 28. aprila 2008 o ustanovitvi skupine na visoki ravni za konkurenčnost agroživilske industrije ⁽¹⁾ se uporablja za omejeno časovno obdobje.
- (2) Skupina na visoki ravni je prispevala h konkurenčnosti agroživilske industrije Skupnosti s pripravo poročila o konkurenčnosti evropske agroživilske industrije ⁽²⁾, 30 priporočil in načrta ključnih pobud, ki vsebuje izvajanje ukrepov. Te pobude je treba spremljati.
- (3) Delo skupine na visoki ravni za konkurenčnost agroživilske industrije je treba nadaljevati po istih predpisih, kot jih določa ta Sklep.

(4) Sklep 2008/359/ES je zato treba ustrezno spremeniti –

SKLENILA:

Edini člen

Člen 6 Sklepa 2008/359/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

Prenehanje veljavnosti

Ta Sklep se uporablja do 31. decembra 2010.“

V Bruslju, 26. oktobra 2009

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

⁽¹⁾ UL L 120, 7.5.2008, str. 15.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf.

Cena naročnine 2009 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 000 EUR na leto (*)
Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na mesec (*)
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	700 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	70 EUR na mesec
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Uradni list EU, serija C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	40 EUR na mesec
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	500 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	360 EUR na leto (= 30 EUR na mesec)
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

(*) Prodaja po številki: — do 32 strani: 6 EUR
— od 33 do 64 strani: 12 EUR
— več kot 64 strani: cena se določi glede na posamezen primer

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Plačljive publikacije, ki jih izdaja Urad za publikacije, so na voljo pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. Ta spletna stran omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletno stran <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL